

Model 55240

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

MAX



DK: Læs brugsanvisningen før brug!
NO: Les bruksanvisningen før bruk!
SE: Läs bruksanvisningen före användning!
FI: Lue käyttöohje ennen käyttöä!
GB: Read the instructions before use!
DE: Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!
PL: Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!
ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!
ES: ¡Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo!
IT: Leggere le istruzioni prima dell'uso.
NL: Lees de instructies vóór gebruik!
FR: Lisez les consignes avant utilisation !



DK: Brug høreværn!
NO: Bruk hørselsvern!
SE: Använd hörselskydd!
FI: Käytä kuulosuojaimia!
GB: Always use ear protection!
DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!
PL: Zawsze stosować ochronniki słuchu!
ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!
ES: ¡Use siempre protección auditiva!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito
NL: Gebruik altijd gehoorbescherming!
FR: Utilisez toujours des protections auditives !



DK: Brug øjenværn!
NO: Bruk vernebriller!
SE: Använd ögonskydd!
FI: Käytä suojalaseja!
GB: Always use eye protection!
DE: Tragen Sie einen Augenschutz!
PL: Zawsze stosować okulary ochronne!
ET: Kasutage alati kaitseprille!
ES: ¡Use siempre protección ocular!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.
NL: Gebruik altijd oogbescherming!
FR: Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !



DK: Brug støvmaske!
NO: Bruk støvmaske!
SE: Använd munskydd!
FI: Käytä hengityssuojainta!
GB: Always use a dust mask!
DE: Tragen Sie eine Staubmaske!
PL: Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!
ET: Kasutage alati tolmumaski!
ES: ¡Use siempre mascarilla antipolvo!
IT: Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.
NL: Gebruik altijd een stofmasker!
FR: Utilisez toujours un masque à poussière !



DK: Brug arbejdshandsker!
NO: Bruk arbeidshansker!
SE: Använd arbetshandskar!
FI: Käytä työkäsiineitä!
GB: Use protective gloves!
DE: Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
PL: Używać rękawic ochronnych.
EE: Kasutage kaitsekindaid.
ES: ¡Use guantes protectores!
IT: Indossare guanti protettivi!
NL: Gebruik beschermende handschoenen!
FR : Utilisez des gants de protection !



DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.
NO: Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.
SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.
FI: Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.
GB: This product is double insulated and comes under protection class II.
DE: Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.
PL: Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.
EE: See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.
ES: Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.
IT: Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.
NL: Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.
FR : Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

MAX

BOREHAMMER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye borehammer, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om borehammers funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 230-240 V ~ 50 Hz
Effekt: 1050 W
Hastighed: 950 o/min
Slagfrekvens: 4250 slag/min
Borekapacitet: maks. Ø26 mm

Funktioner: boring, slagboring, mejsling
Medfølgende tilbehør: borepatron og adapter, dybdestop, støvhætte, kulbørstesæt, 1 fladmejsel Ø14×250 mm, 1 spidsmejsel Ø14×250 mm, 3 slagbor Ø8/10/12×150 (90) mm. Med 2 meter ledning.

Lydtryk, L_{pA} : 89,8 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Lydeffekt, L_{WA} : 100,8 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibration, Ah,hd: 16,245 m/s², K: 1,5 m/s²

Vibration, Ah,Cheq: 11,594 m/s², K: 1,5 m/s²

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Personlig sikkerhed

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.



- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Service

- Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsforskrifter for hamre

Sikkerhedsforskrifter for alle arbejdsopgaver

- Brug høreværn. Udsættelse for støj kan forårsage høreskade.
- Brug ekstrahåndtaget/ekstrahåndtagene, som følger med værktøjet. Hvis du mister kontrollen, kan der ske personskade.
- Hold fast om el-værktøjets isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret eller befæstelselementet kan komme i kontakt med skjulte kabler eller værktøjets egen ledning. Hvis skæretilbehøret eller befæstelselementet kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan flang metaldele på elværktøjet blive "strømførende", og der er risiko for elektrisk stød for brugeren.

Sikkerhedsforskrifter ved brug af lange bor med borehamre

- Start altid med at bore ved en lav hastighed og med borets spids i kontakt med arbejdsemnet. Ved højere hastigheder har boret en tendens til at bøje, hvis det får lov til at rotere frit, hvilket kan medføre personskade.
- Udøv kun tryk i direkte linje med boret, og tryk ikke for hårdt. Bor kan bøje og derved knække, hvilket kan medføre tab af kontrol og personskade.

Ekstra sikkerhedsforskrifter

- Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.

- Vent, til el-værktøjet står helt stille, før du lægger det fra dig. Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.
- Fastgør emnet. Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.

10. Dybdestop
11. Mejsler
12. Bor
13. Nøgle til smøredæksel
14. Borepatron med tandkrans
15. Nøgle til borepatron
16. Støvhætte

Borehammersens dele

1. SDS-borepatron
2. Omskifter, mejsling
3. Smøredæksel
4. Håndtag
5. Tænd/sluk-knap
6. Omskifter, boring/slagboring
7. Ledning og stik
8. Kulbørsteholder
9. Støttegreb

Klargøring

Montering af støttehåndtaget

Støttegrebet (9) kan anbringes i en vilkårlig vinkel 360° omkring flangen forrest på borehammersen, f.eks. under eller vandret ud fra borehammersen, så støttegrebet giver den bedst mulige støtte.

Løsn monteringskransen ved at dreje selve støttegrebet mod uret, og skub monteringskransen ind forbi SDS-borepatronen og ind over flangen på borehammersen. Drej støttegrebet til den ønskede position, og stram det igen.



MAX

Indstilling af boreddybde

Hvis du vil bore flere huller med samme dybde, kan du bruge dybdestoppet (10). Sæt et bor i borehammeren som beskrevet.

Løsn støttegrebet (9), og sæt den lige ende af dybdestoppet ind i hullet på støttegrebet.

Få spidsen af dybdestoppet til at flugte med borets spids. Skub dybdestoppet så langt bagud, som hullet skal være dybt, og fastgør dybdestoppet ved at stramme støttegrebet igen.

Montering af bor/mejsel

Borehammeren er udstyret med en SDS-borepatron til montering af SDS-tilbehør såsom mejsler, bor og den medfølgende borepatron med tandkrans.

Rengør tilbehøret, og smør lidt maskinfedt på dets skaft, inden du monterer det.

Sæt tilbehørets skaft ind i SDS-borepatronen, og drej SDS-borepatronen en halv omgang mod uret, så tilbehøret låses fast.

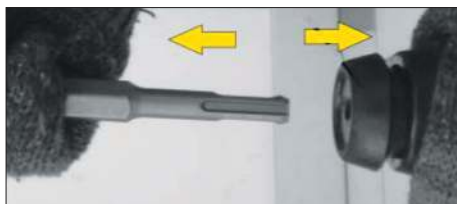
Kontrollér, at tilbehøret sidder i midten af SDS-borepatronen, og at det sidder fast.

Hvis du skal bore eller mejsle i et loft eller over skulderhøjde, skal du sætte støvhætten (16) ind over tilbehørets skaft, så der ikke kommer støv ind i SDS-borepatronen.



Udtagning af tilbehør

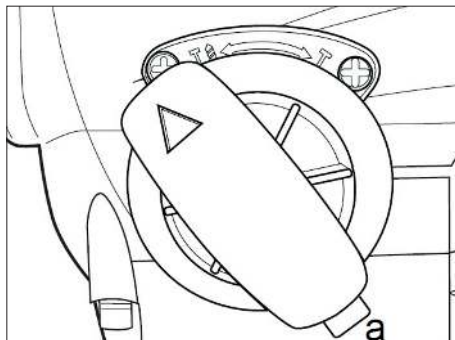
Træk kraven på SDS-borepatronen tilbage, hold den åben, og træk tilbehøret ud.



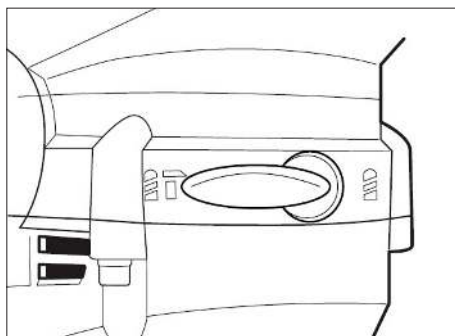
Valg af funktion

På omskifteren (2) kan du vælge mellem mejsling med og uden rotation af borepatronen til nedbrydning og fjernelse af klinker og fliser indendørs.

Tryk sikkerhedsknappen (a) på omskifteren (2) ind, og drej omskifteren (2) til den ønskede position.



På omskifteren (6) kan du vælge mellem boring til almindelig boring i træ og metal og slagboring til boring i hårde materialer som f.eks. mure og sten.



Bemærk! Omskifterne må ikke betjenes, mens borehammeren kører!

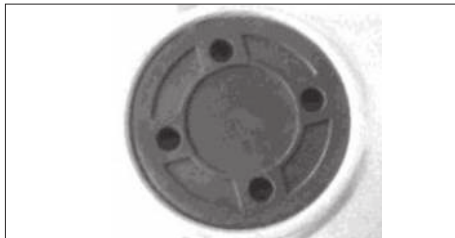
Kontrol og påfyldning af smørefedt

Stil borehammeren vandret.

Skru smøredækslet (3) af med den medfølgende nøgle (13). Pas på, at pakningen ikke bliver væk!

Påfyld om nødvendigt smørefedt. Hvis borehammeren mangler smørefedt, kan den tage uoprettelig skade.

Skru smøredækslet på igen.



Brug

Slut borehammeren til lysnettet.

Start borehammeren ved at trykke tænd/sluk-knappen (5) ind.

Sæt tilbehøret mod arbejdsemnet, inden du starter borehammeren, hvis du har valgt mejsling. Vær opmærksom på, at borehammeren vibrerer kraftigt, når der er valgt mejsling!

Hold borehammeren støt mod arbejdsemnet, og pres den ikke for hårdt. Borehammerens bevægelser vil i reglen være nok til at løse opgaven. Er det ikke tilfældet, skal du sandsynligvis bruge et kraftigere værktøj til opgaven.

Borehammeren stoppes ved at slippe tænd/sluk-knappen.

Bemærk! Hvis borehammeren har været opbevaret ved temperaturer nær eller under frysepunktet, kan smørefedt være så tyktflydende, at mejslen ikke kører frem og tilbage. Lad borehammeren køre ubelastet i 5 minutter for at varme smørefedt op, inden du påbegynder arbejdet.

Rengøring og vedligehold

Tør borehammeren af med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid borehammerens overflade og ventilationsåbninger fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på borehammeren.

Kontroller smørefedt før hver brug, og efterfyld om nødvendigt.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.


Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Retourvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Producent:	
Firmanavn:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark
Denne overensstemmelseserklæring er udstedt med producenten som eneansvarlig, og producenten erklærer herved, at produktet	
Produktidentifikation:	Borehammer 230-240 V 50 Hz, 1050 watt Brand: MAX. Art.-nr. 55240
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er) (inklusive alle gældende ændringer)	
Reference-nr.	Titel
2006/42/EF	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU	RoHS-direktivet
Referencer til standarder og/eller tekniske specifikationer gældende for denne overensstemmelseserklæring, eller dele heraf:	
Harmoniseret standard nr.	Titel på standard
EN 60745-1:2009+A11:2010	Elektrisk motordrevet håndværktøj. Sikkerhed. Generelle krav
EN 60745-2-6:2010	Elektrisk motordrevet håndværktøj. Sikkerhed. Særlige krav til hammere
EN 63000:2018	Teknisk dokumentation for vurdering af elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrænsning af farlige stoffer
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - del 3-3: Grænseværdier - Begrænsning af spændingsændringer, spændingsfluktuationer og flimmer i offentlige lavspændingsforsyningsnet for udstyr med mærkestrøm <= 16 A pr. fase og ikke underlagt regler om betinget tilslutning

EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Del 3-2: Grænseværdier. Grænseværdier for emission af harmonisk strøm (indgangsstrøm til udstyret ≤ 16 A pr. fase)
EN 55014-1:2017	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til apparater til husholdningsbrug, elektriske værktøjer og lignende apparater - Del 1: Emission
EN 55014-2:2015	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til apparater til husholdningsbrug, elektriske værktøjer og lignende apparater - Del 2: Immunitet - Produktfamiliestandard
Andre standarder og/eller tekniske specifikationer	
Standard eller teknisk specifikation	Titel på standard eller teknisk specifikation
(1) Hvor det er muligt, skal der refereres til de gældende dele eller bestemmelser i standarden eller den tekniske specifikation.	
Kolding 01/08/2020	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Fremstillet i P.R.C.

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

BORHAMMER

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye borhammeren, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar borhammeren i bruk. Vi anbefaler deg også å ta vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese om borhammerens funksjoner senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 230-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 1050 W

Hastighet: 950 o/min

Slagfrekvens: 4250 slag/min

Borekapasitet: maks. Ø26 mm

Funksjoner: boring, slagboring, meisling

Tilbehør som følger med: borchuck og adapter, dybdestopper, støvhette, kullbørstesett, 1 flatmeisel Ø14×250 mm, 1 spissmeisel Ø14×250 mm, 3 slagbor Ø8/10/12×150 (90) mm. Med 2 meter ledning.

Lydtrykk, L_{PA} : 89,8 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)

Lydeffekt, L_{WA} : 100,8 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibrasjon, Ah, hd: 16,2452 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

Vibrasjon, Ah, Cheq: 11,594 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s^2 overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
2,5 m/s^2	8 timer
3,5 m/s^2	4 timer
5 m/s^2	2 timer
7 m/s^2	1 time
10 m/s^2	30 minutter

Generelle advarsler for elektroverktøy

Les gjennom alle advarslene og anvisningene.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydél, kan føre til skader.
- Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

Personsikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

- Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
- Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

- Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

Sikkerhetsanvisninger for hammere

Sikkerhetsanvisninger for alle operasjoner

- Bruk hørselvern. Eksponering for støy kan føre til hørselstap.
- Bruk ekstrahåndtak(ene) hvis slike fulgte med verktøyet. Tap av kontroll kan føre til personskader.
- Bruk de isolerte grepsflatene når du holder elektroverktøyet under arbeid der skjæretillbehøret eller verktøyet kan komme borti skjulte ledninger eller verktøyet ledning. Skjæretillbehør og verktøy som kommer i berøring med en strømførende ledning, kan gjøre eksponerte metalldele på elektroverktøyet strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.

Sikkerhetsanvisninger for bruk av lange borbitts sammen med bórhammere

- Start alltid boringen ved lav hastighet og med spissen av biten i kontakt med emnet. Ved høyere hastigheter er det stor sannsynlighet for at biten bøyes hvis den får rotere fritt uten kontakt med emnet, og dette kan føre til personskader.
- Trykk bare i rett linje med biten, og pass på at du ikke trykker for hardt. Bits kan bli bøyd, slik at man mister kontrollen, noe som kan forårsake personskader.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

- Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strøm-/ gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale forsyningsselskapet. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrenging i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.

- Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det fra deg. Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
- Sikre arbeidsemnet. Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnetninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.

10. Dybdestopper
11. Meisler
12. Bor
13. Nøkkel til smøredeksel
14. Borchuck med tannkrans
15. Nøkkel til borchuck
16. Støvhette

NO

Oversikt og deler

1. SDS-chuck
2. Omkobler, meisling
3. Smøredeksel
4. Håndtak
5. Av/på-bryter
6. Omkobler, boring/slagboring
7. Ledning og støpsel
8. Kullbørsteholder
9. Støttehåndtak

Klargjøring

Montering av støttehåndtaket

Støttehåndtaket (9) kan monteres i en vilkårlig vinkel på 360° rundt flensen foran på borhammeren, f.eks. under eller vannrett ut fra borhammeren, slik at håndtaket gir best mulig støtte.

Løsne monteringskransen ved å dreie selve støttehåndtaket mot urviseren, og skyv monteringskransen forbi SDS-chucken og inn over flensen på borhammeren. Drei støttehåndtaket til ønsket stilling, og stram det igjen.



MAX

Innstilling av boredybde

Hvis du vil bore flere hull med samme dybde, kan du bruke dybdestopperen (10). Sett et bor i borhammeren som beskrevet.

Løsne støttehåndtaket (9), og sett den rette enden av dybdestopperen inn i hullet på støttehåndtaket.

Sørg for at spissen av dybdestopperen flukter med spissen på boret. Skyv dybdestopperen like langt bakover som hullet skal være dypt, og fest dybdestopperen ved å stramme støttehåndtaket igjen.

Montering av bor/meisler

Borhammeren er utstyrt med en SDS-chuck til montering av SDS-tilbehør som meisler, bor og den medfølgende borchucken med tannkrans.

Rengjør tilbehøret, og smør skaftet med litt maskinfett før du monterer det.

Sett skaftet til tilbehøret inn i SDS-chucken, og drei SDS-chucken en halv omgang mot urviseren slik at tilbehøret låses fast.

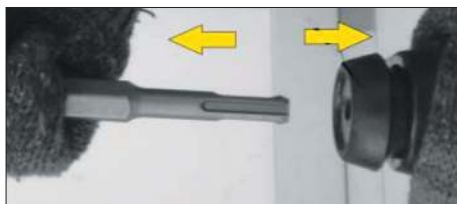


Kontroller at tilbehøret sitter i midten av SDS-chucken, og at det sitter fast.

Hvis du skal bore eller meisle i et tak eller over skulderhøyde, må du sett støvhetten (16) inn over skaftet på tilbehøret slik at det ikke kommer støv inn i SDS-chucken.

Ta ut tilbehør

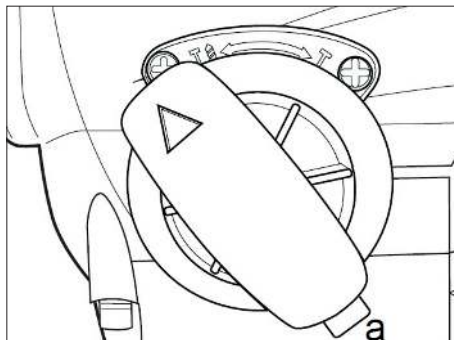
Trekk tilbake kragen på SDS-chucken, hold den åpen og trekk ut tilbehøret.



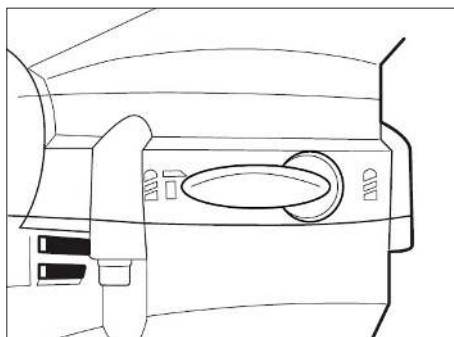
Valg av funksjon

På omkobleren (2) kan du velge mellom meisling med og uten rotasjon av borchucken til nedbryting og fjerning av klinker og fliser innendørs.

Trykk inn sikkerhetsknappen (a) på omkobleren (2), og drei omkobleren (2) til ønsket posisjon.



På omkobleren (6) kan du velge mellom boring for vanlig boring i tre og metall og slagboring for boring i harde materialer som f.eks. mur og stein.



Merk! Omkoblerne må ikke betjenes mens borhammeren er i gang.

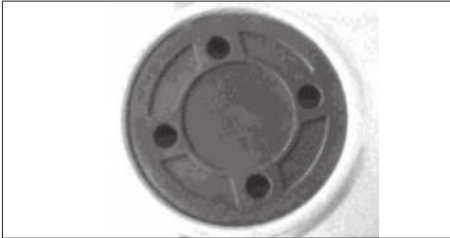
Kontroll og påfylling av smørefett

Still borhammeren vannrett.

Skru smøredekslet (3) av med den medfølgende nøkkelen (13). Pass på at du ikke mister pakningen.

Fyll på smørefett om nødvendig. Hvis borhammeren mangler smørefett, kan det føre til uopprettelig skade.

Skru smøredekslet på igjen.



Bruk

Koble borhammeren til strømnettet.

Start borhammeren ved å trykke inn av/på-bryteren (5).

Sett tilbehøret mot arbeidsemnet før du starter borhammeren hvis du har valgt meisling. Vær oppmerksom på at borhammeren vibrerer kraftig når meisling er valgt!

Hold borhammeren støtt mot arbeidsemnet og ikke press den for hardt. Borhammerens bevegelser vil som regel være nok til å utføre jobben. Er ikke det tilfelle, må du antakeligvis bruke et kraftigere verktøy til jobben.

Du stopper borhammeren ved å slippe av/på-bryteren.

Merk! Hvis borhammeren har vært

oppbevart ved temperaturer nær eller under frysepunktet, kan smørefettet være så tyktflytende at meiselen ikke klarer å kjøre frem og tilbake. La borhammeren kjøre ubelastet i 5 minutter for å varme opp smørefettet før du begynner arbeidet.

Rengjøring og vedlikehold

Tørk av borhammeren med en godt oppvridd klut etter bruk, og hold alltid borhammerens overflate og ventilasjonsåpninger fri for smuss og støv.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler, da disse kan angripe borhammerens plastdeler.

Kontroller alltid smørefettet før bruk, og etterfyll hvis nødvendig.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal alltid opplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.


Når det gjelder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-SAMSVARSERKLÆRING

Produsent:	
Firmanavn:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark
Denne samsvarserklæringen er utstedt med produsenten som eneansvarlig, og produsenten erklærer med dette at produktet	
Produktidentifikasjon:	Borhammer 230-240 V 50 Hz, 1050 W Merke: MAKS. Art.-nr. 55240
er i samsvar med bestemmelsene i følgende EU-direktiv(er) (inkludert alle gjeldende endringer)	
Referansenr.	Tittel
2006/42/EF	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU	RoHS-direktivet
Referanser til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner som gjelder for denne samsvarserklæringen, eller deler av den:	
Harmonisert standard nr.	Tittel på standard
EN 60745-1:2009+A11:2010	Elektrisk motordrevet håndholdt verktøy. Sikkerhet. Generelle krav
EN 60745-2-6:2010	Elektrisk motordrevet håndholdt verktøy. Sikkerhet. Spesielle krav til hammere
EN 63000:2018	Teknisk dokumentasjon for vurdering av elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrensning av farlige stoffer
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - del 3-3: Grenseverdier - Begrensning av spenningsendringer, spenningsvingninger og flimrer i offentlige lavspenningsnett for utstyr med nominell strøm <= 16 A per fase og ikke underlagt regler om betinget tilkobling



EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Del 3-2: Grenseverdier. Grenseverdier for emisjon av harmonisk strøm (inngangsstrøm til utstyret ≤ 16 A per fase)
EN 55014-1:2017	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til apparater til husholdningsbruk, elektriske verktøy og lignende apparater - Del 1: Utslipp
EN 55014-2:2015	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til apparater til husholdningsbruk, elektriske verktøy og lignende apparater - Del 2: Immunitet - Produktfamiliestandard
Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner	
Standard eller teknisk spesifikasjon	Tittel på standard eller teknisk spesifikasjon
(1) Hvis det er mulig, skal det refereres til de gjeldende delene eller bestemmelsene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen.	
Kolding 01/08/2020	
 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne veiledningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, f.eks. fotokopiering eller opptak, og heller ikke oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

BORRHAMMARE

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya borrhammare rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens: 230-240 V ~50 Hz
Effekt: 1050 W
Varvtal: 950 v/min
Slagfrekvens: 4250 slag/min
Borrkapacitet: max. Ø26 mm
Funktioner: borrar, slagborrning, mejsling
Medföljande tillbehör: borrhuck och adapter, djupstopp, dammkåpa, kolborstsats, 1 flatmejsel Ø14×250 mm, 1 spetsmejsel Ø14×250 mm, 3 slagborr Ø8/10/12×150 (90) mm. Med 2 meter sladd.
Ljudtryck, L_{pA} : 89,8 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Ljudeffekt, L_{WA} : 100,8 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Vibration, Ah,hd: 16,2452 m/s², K: 1,5 m/s²
Vibration, Ah,Cheq: 11,594 m/s², K: 1,5 m/s²
Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Ordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

- Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.

Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

- Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för hammare

Säkerhetsinstruktioner för alla användningar

- Använd hörselskydd. Exponering mot kraftigt buller kan leda till hörselskador.
- Använd tilläggshandtag om de följer med verktyget. Om du förlorar kontrollen över verktyget så kan du skadas.

- Håll elverktyget i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där skärtillbehören eller fästnanordningen kan komma i kontakt med dolda kablar eller den egna elförsörjningskabeln. Vid kontakt med en strömförande ledning kan oskyddade metalldelar på verktyget som är strömförande ge operatören elektrisk stöt.

Säkerhetsinstruktioner vid arbete med långa borrbits med roterande hammare

- Börja alltid borra med lågt varvtal och bitänden ska alltid ha kontakt med arbetsstycket. Vid högre varvtal, kan borrbitsen böjas om det får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, med personskador till följd.
- Applicera endast tryck i rät linje med bitsen och applicera inte överdrivet tryck. Bits kan böjas, vilket kan leda till att de kan gå av eller så kan du förlora kontrollen vilket leder till personskador.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget. Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Inträngning i en vattenledning kan orsaka materiell skada eller elstöt.
- Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det. Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget. u Säkra arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.

Borrhammarens delar

1. SDS-borrchuck
2. Omkopplare, mejsling
3. Smörjlock
4. Handtag
5. Strömbrytare
6. Omkopplare, borring/slagborring
7. Sladd och stickkontakt
8. Kolborsthållare
9. Stödhandtag
10. Djupstopp
11. Mejslar
12. Borr
13. Nyckel till smörjlock
14. Borrchuck med kuggkrans
15. Nyckel till borrchuck
16. Dammkåpa

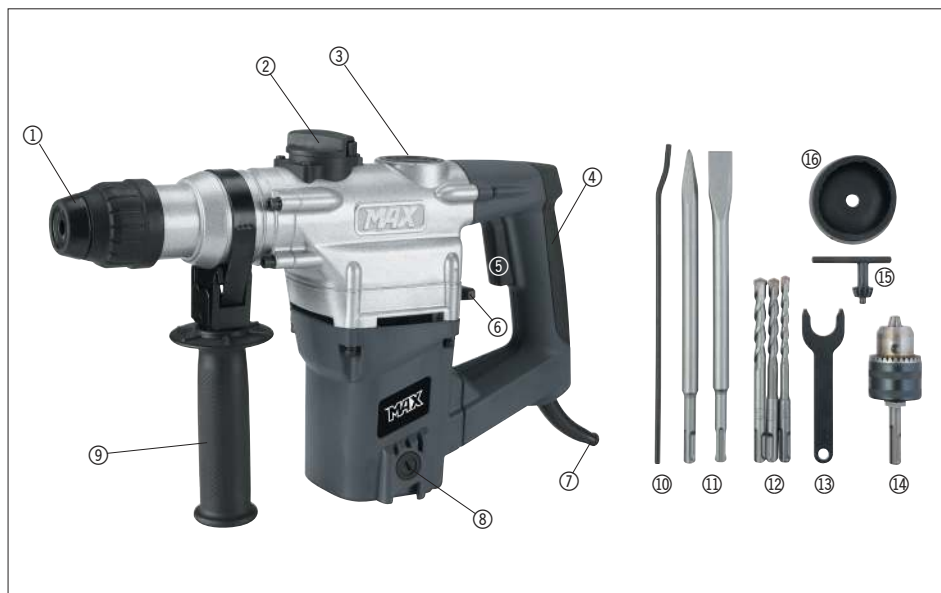
Förberedelser

Montering av stödhandtaget

Stödhandtaget (9) kan placeras i en valfri vinkel på 360° runt flänsen framtill på borrarhammaren, t.ex. under eller vågrätt ut från borrarhammaren, så att stödhandtaget ger bästa möjliga stöd.

Lossa monteringskransen genom att vrida själva stödhandtaget motsols och skjut in monteringskransen förbi SDS-chucken och in över flänsen på borrarhammaren. Vrid stödhandtaget till önskad position och lås fast det.

SE



MAX

Inställning av borrhjupet

Om du vill borra flera hål med samma djup kan du använda djupstoppet (10). Sätt ett borrhjupet i borrhammaren enligt beskrivning.

Lossa stödhandtaget (9) och sätt in den raka änden av djupstoppet i hålet på stödhandtaget.

Få spetsen på djupstoppet till att vara i jämnhöjd med borrets spets. Skjut djupstoppet så långt bakåt som hålet ska vara djupt, och spänn fast djupstoppet genom att dra åt stödhandtaget igen.

Montering av borrhjupet/mejsel

Borrhammaren är försedd med en SDS-borrhjupet för montering av SDS-tillbehör såsom mejslar, borrhjupet och den medföljande borrhjupeten med kuggkrans.

Rengör tillbehöret och smörj in dess skaft med lite maskinfett innan du monterar det.

Sätt in tillbehörets skaft i SDS-borrhjupeten och vrid SDS-borrhjupeten ett halvt varv motsols så att tillbehöret låses fast.

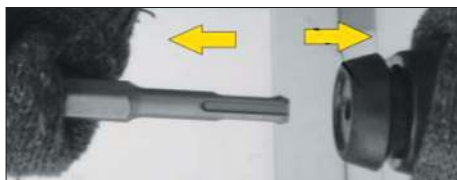


Kontrollera att tillbehöret sitter i mitten av SDS-chucken och att det sitter fast.

Om du ska borra eller mejsla i ett tak eller över axelhöjd, ska du sätta in dammkåpan (16) över tillbehörets skaft, så att det inte kommer in damm i SDS-borrhjupeten.

Ta ut tillbehör

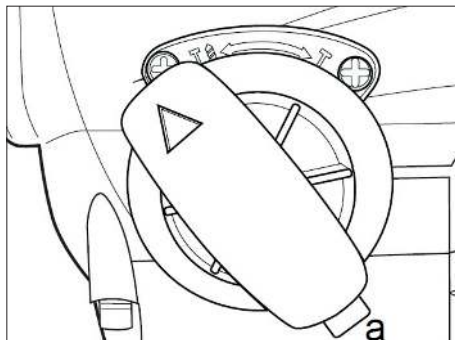
Dra tillbaka kragen på SDS-chucken genom att trycka den bakåt, hålla den öppen och dra ut tillbehöret.



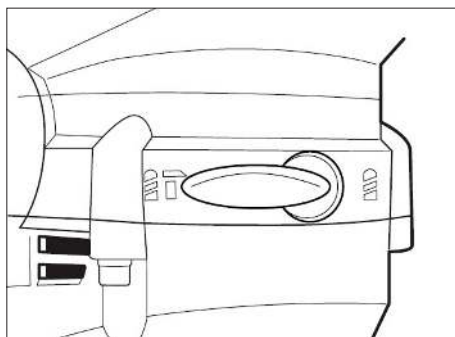
Val av funktion

Med omkopplaren (2) kan du välja mellan mejsling med och utan rotation av borrhjupeten för bilning och borttagning av kakel och klinker inomhus.

Tryck in säkerhetsknappen (a) på omkopplaren (2) och vrid omkopplaren (2) till önskat läge.



Med omkopplaren (6) kan du välja mellan borrhjupet för vanlig borrhjupet i trä och metall och slagborrning för borrhjupet i hårda material som t.ex. murverk och sten.



Observera! Omkopplarna får inte användas medan borrhammaren är igång!

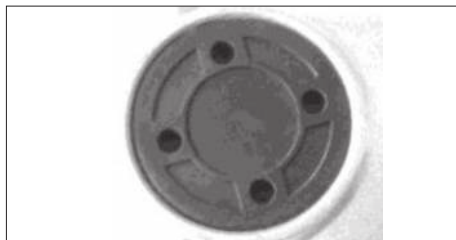
Kontroll och påfyllning av smörjfett

Ställ borrhammaren vågrätt.

Skruva av smörjlocket (3) med den medföljande nyckeln (13). Var noga så att packningen inte kommer bort!

Fyll på smörjfett vid behov. Om borrhammaren saknar smörjfett kan det medföra skador som inte går att reparera.

Skruva på smörjlocket igen.



Användning

Anslut borrhammaren till ett eluttag.

Starta borrhammaren genom att trycka in strömbrytaren (5).

Sätt tillbehöret mot arbetsmaterialet innan du startar borrhammaren om du har valt mejsling. Var uppmärksam på att borrhammaren vibrerar kraftigt när mejsling är vald!

Håll borrhammaren stadigt mot arbetsmaterialet och tryck inte för hårt. Borrhammarens rörelser är oftast tillräckliga för att lösa arbetsuppgiften. Om det ändå inte räcker bör du använda ett kraftigare verktyg.

Borrhammaren stoppas genom att du släpper upp strömbrytaren

Observera! Om borrhammaren har förvarats vid temperaturer nära eller under fryspunkten, kan smörjfettet vara så trögflytande att mejseln inte kör fram och tillbaka. Låt borrhammaren köra obelastat i 5 minuter för att värma upp smörjfettet innan du påbörjar arbetet.

Rengöring och underhåll

Torka av borrhammaren med en väl urvriden trasa efter användning och håll alltid borrhammarens ytor och ventilationsöppningar fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel eftersom det kan skada plastdelarna på borrhammaren.

Kontrollera smörjfettet före varje användning och fyll på vid behov.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.


När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Firmanamn:	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Danmark
Denna försäkrans om överensstämmelse är utfärdad med tillverkaren som ensam ansvarig och tillverkaren försäkras härmed att produkten	
Produktbeteckning:	Borrhammare 230-240 V 50 Hz, 1050 W Brand: MAX. Art. nr. 55240
Uppfyller kraven i följande EU-direktiv (inklusive alla gällande ändringar)	
Referensnr.	Titel
2006/42/EG:	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU	RoHS-direktivet
Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som gäller för detta intyg om överensstämmelse eller delar av det:	
Harmoniserad standard nr.	Titel på standard
EN 60745-1:2009+A11:2010	Elektriska handverktyg - Säkerhet - Del 1: Allmänna fordringar
EN 60745-2-6:2010	Elektriska handverktyg - Säkerhet - Del 2-6: Särskilda fordringar på bil- och borrhammare
EN 63000:2018	Teknisk dokumentation för bedömning av elektriska och elektroniska produkter med avseende på begränsning av farliga ämnen
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – del 3-3: Gränsvärden – Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i offentliga lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström ≤ 16 A per fas utan särskilda anslutningsvillkor
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Del 3-2: Gränsvärden Gränsvärden för emission av harmonisk ström (ingångsström till utrustningen ≤ 16 A per fas)



EN 55014-1:2017	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav på apparater för hushållsbruk, elektriska verktyg och liknande apparater - Del 1: Emission
EN 55014-2:2015	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 2: Immunitet – Produktfamiljestandard
Andra standarder och/eller tekniska specifikationer	
Standard eller teknisk specifikation	Titel på standard eller teknisk specifikation
(1) Där det är möjligt ska referenser finnas till gällande delar eller bestämmelser i standarden eller teknisk specifikation.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

PORAVASARA

Johdanto

Saat poravasaraa suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 230-240 V ~ 50 Hz

Teho: 1050 W

Nopeus: 950 kierrosta/min

Iskutaajuus: 4250 iskua/min

Porauskapasiteetti: maks. Ø26 mm

Toiminnot: poraus, iskuporaus, talttaus

Mukana tulevat lisävarusteet: istukka ja sovitin, syvyysrajoitin, pölysuojus, hiiliharjasarja, 1 kpl lattatalta Ø14×250 mm, 1 kpl kärkitalta Ø14×250 mm, 3 kpl iskupora Ø8/10/12×150 (90) mm. 2 metrin johto.

Äänenpaine, L_{pA} : 89,8 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Äänen tehotaso, L_{WA} : 100,8 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Tärinä, Ah, hd: 16,2452 m/s², K: 1,5 m/s²

Tärinä, Ah, Cheq: 11,594 m/s², K: 1,5 m/s²

Taulukossa alla on esitetty ajat, jotka tärinälle voi päivittäin olla alltiina. Suosituksen mukaan kuormitusta 2,5 m/s² ei tule ylittää:

Tärinä	Enimmäisaltistus:
2,5 m/s ²	8 tuntia
3,5 m/s ²	4 tuntia
5 m/s ²	2 tuntia
7 m/s ²	1 tunti
10 m/s ²	30 minuuttia

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

- Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
- Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.
- Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettyä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Henkilöturvallisuus

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.



- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistyksen.
- Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

- Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Poravasaroiden turvallisuusohjeet

Kaikkia töitä koskevat turvallisuusohjeet

- Käytä kuulosuojaimia. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuuroutumisen.
- Käytä lisäkahvaa (-kahvoja), jos se sisältyy työkalun varustukseen. Työkalun hallinnan menettäminen voi aiheuttaa tapaturmia u Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa käyttötarvike tai kiinnike voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja tai laitteen omaa virtajohtoa. Jos käyttötarvike tai kiinnike koskettaa virrallista sähköjohtoa, tämä voi tehdä sähkötyökalun suojaamattomat metalliosat virrallisiksi ja aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle.

Poravasaroiden pitkien poranterien käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

- Aloita poraustehtävä aina hitaalla nopeudella ja porankärki työkappaletta vasten. Jos poranterän annetaan pyöriä vapaasti työkappaletta koskettamatta suurella kierrosnopeudella, terä saattaa taipua.
- Paina terää vain kevyesti työkappaletta vasten ja aina poranterän suuntaisesti. Jos poranterä taipuu, se saattaa katketa tai aiheuttaa työkalun hallinnan menetyksen ja johtaa loukkaantumisvaaraan.

Lisäturvallisuusohjeet

- Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen. Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohdon puhkaisu aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai saattaa johtaa sähköiskuun.

- Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen säilytysalustalle. Sähkötyökalun hallinnan menettämisen vaara, koska käyttötarvike voi pureutua säilytysalustan pintaan.
- Varmista työkappaleen kiinnitys. Kädellä pidettynä työkappale ei pysy luotettavasti paikallaan. Siksi se kannattaa kiinnittää ruuvipenkin tai puristimien avulla.

9. Tukikahva
10. Syvyysrajoitin
11. Taltat
12. Porat
13. Öljysäiliön korkin avain
14. Poraistukka ja hammasratas
15. Poraistukan avain
16. Pölysuojus

Poravasaran osat

1. SDS-poraistukka
2. Vaihtokytkin, talttaus
3. Öljysäiliön korkki
4. Kädensija
5. Käynnistuspainike
6. Vaihtokytkin, poraus/iskuporaus
7. Johto ja pistoke
8. Hiiliharjojen pidike

Valmistelut

Tukikahvan asentaminen

Tukikahva (9) voidaan asettaa mihin tahansa kulmaan 360 astetta poravasaran karan ympärillä, esimerkiksi alapuolelle tai vaakasuoraan sivulle niin, että siitä saa parhaan mahdollisen tuen.

Löysää asennusrengasta kiertämällä itse tukikahvaa vastapäivään. Työnnä asennusrenkas SDS-poraistukan ohi poravasaran karan päälle. Kierrä tukikahva haluamaasi asentoon ja kiristä se uudelleen.



MAX

Porausyvyyden säätäminen

Jos haluat porata useita yhtä syviä reikiä, voit käyttää syvyysrajoitinta (10). Aseta terä poravasaran ohjeen mukaan.

Löysää tukikahvaa (9) ja aseta syvyysrajoittimen tasainen pää tukikahvassa olevaan reikään.

Aseta syvyysrajoittimen kärki samaan suuntaan terän kärjen kanssa. Työnnä syvyysrajoitinta porattavan reiän syvyyden verran taaksepäin ja kiinnitä se paikalleen kiristämällä tukikahva takaisin paikalleen.

Poran/taltan kiinnitys

Poravasara on SDS-poraistukka, johon voit asentaa porien ja kärkien kaltaisia SDS-lisätarvikkeita. Voit myös käyttää mukana toimitettua poraistukkaa, jossa on hammasratas.

Puhdista lisävaruste ja voitele sen varsi pienellä määrällä konerasvaa, ennen kuin kiinnität sen.

Aseta lisävarusteen varsi SDS-poraistukkaan ja kierrä SDS-poraistukkaa puoli kierrosta vastapäivään niin, että lisävaruste lukittuu paikalleen.

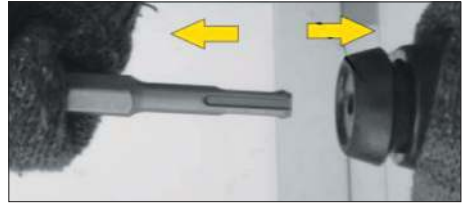


Tarkista, että lisävaruste on SDS-poraistukan keskellä ja että se on kunnolla kiinni.

Jos poraat tai vasaroit taltalla sisäkattoa tai olkapäitä korkeammalla olevaa kohdetta, aseta pölysuojus (16) lisävarusteen varren päälle. Se estää pölyn joutumisen SDS-poraistukkaan.

Lisätarvikkeiden poistaminen

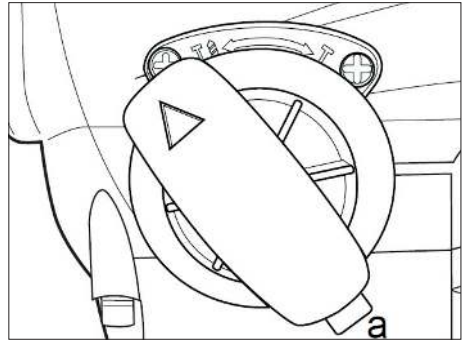
Vedä SDS-poraistukan kaulusta taaksepäin, pidä sitä auki ja vedä lisävaruste ulos.



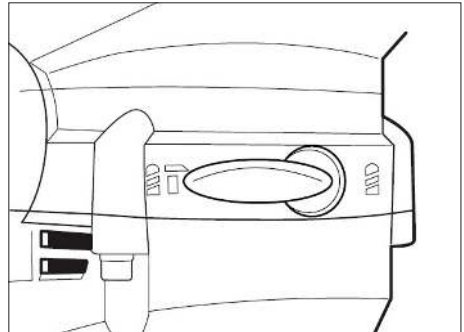
Toiminnon valinta

Valitse vaihtokytkimellä (2) talttaus pyörivällä poraistukalla tai ilman pyörivää poraistukkaa laattojen ja kaakelien rikkomiseksi ja poistamiseksi sisätiloissa.

Paina vaihtokytkimen (2) turvapainike (a) alas ja kierrä vaihtokytkin (2) haluttuun asentoon.



Voit valita vaihtokytkimellä (6) puun ja metallin tavallisen porauksen tai tiilien ja kivien kaltaisten koviin materiaalien iskuporauksen.



Huomio! Vaihtokytkimiä ei saa käyttää poravasaran pyöriessä!

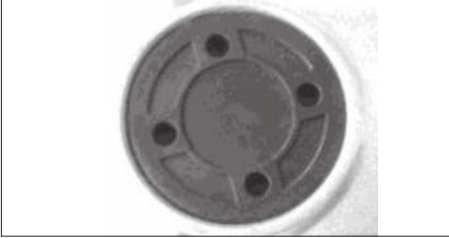
Voiteluöljyn tarkistus ja täyttö

Aseta poravasara vaakasuoraan asentoon.

Irrota öljysäiliön korkki (3) mukana toimitetulla avaimella (13). Tarkista, ettei tiiviste irtoa.

Lisää tarvittaessa voiteluöljyä. Jos poravasara on liian vähän voiteluöljyä, laite voi vahingoittua peruuttamattomasti.

Ruuva öljysäiliön korkki sen jälkeen takaisin kiinni.



Käyttö

Liitä poravasara sähköverkkoon.

Käynnistä poravasara painamalla käynnistuspainiketta (5).

Jos olet valinnut talttaustoiminnon, aseta lisävaruste työkappaletta vasten, ennen kuin käynnistät poravasaran. Ota huomioon, että poravasara tarvitsee voimakkaasti talttaustoiminnon ollessa valittuna!

Pidä poravasaraa työkappaletta vasten. Älä paina liian lujaa. Poravasaran liikkeet riittävät yleensä työn suorittamiseen. Jos niin ei ole, työhön on todennäköisesti käytettävä järeämpää työkalua.

Poravasara pysäytetään vapauttamalla käynnistuspainike.

Huomio! Jos poravasaraa on säilytetty lähellä jäätympistettä olevassa tai sitä alhaisemmassa lämpötilassa, voiteluöljy voi olla niin paksua, ettei taltta liiku edestakaisin. Anna poravasaran käydä ennen työn aloittamista kuormittamattomana 5 minuuttia, jotta voiteluöljy ehtii lämmetä.

Puhdistus ja kunnossapito

Kuivaa poravasara kuivaksi kierretyllä liinalla käytön jälkeen ja pidä koneen pinnat ja ilmanvaihtoaukot aina puhtaina.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa poravasaran muoviosia.

Tarkista öljymäärä aina ennen laitteen käyttöä ja lisää voiteluöljyä tarvittaessa.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.


Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:	
Yrityksen nimi:	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Paikkakunta	Kolding
Maa	Tanska
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla, ja valmistaja vakuuttaa täten, että tuote	
Tuotteen tunnistetiedot:	Kairausvasara 230–240 V 50 Hz, 1 050 wattia Merkki: Enint. Tuotenro 55240
seuraavien EY-direktiivien vaatimusten mukaisesti (ml. kaikki voimassa olevat muutokset)	
Viitenro	Nimi
2006/42/EY	Konedirektiivi
2014/30/EU	EMC-direktiivi
2011/65/EU	RoHS-direktiivi
Viittaukset tähän vaatimustenmukaisuusvakuutukseen tai niiden osiin sovellettaviin standardeihin ja/tai teknisiin eritelmiin:	
Yhdenmukaistettu standardi	Standardin otsikko
EN 60745-1:2009+A11:2010	Sähkömoottorikäyttöiset käsityökalut. Turvallisuus. Yleiset vaatimukset
EN 60745-2-6:2010	Sähkömoottorikäyttöiset käsityökalut. Turvallisuus. Vasaraa koskevat erityisvaatimukset
EN 63000:2018	Vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevaan sähkö- ja elektroniikkatuotteiden arviointiin tarvittavat tekniset asiakirjat
EN 61000-3-3:2013	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-3: Raja-arvot – Yleiseen pienjänniteverkkoon aiheutuvat jännitteenvaihtelut ja välkyntä – Laitteet, joiden nimellisvirta on enintään 16 A/vaihe ja joiden liittämislle ei ole erityisehtoja

EN 61000-3-2:2014	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC). Osa 3-2: Raja-arvot. Yliaaltovirtapäästöjen raja-arvot (laitteen tulovirta ≤ 16 A/vaihe)
EN 55014-1:2017	Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille - Osa 1: Päästöt
EN 55014-2:2015	Sähkömagneettinen yhteensopivuus - vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville sähkölaitteille - Osa 2: Immunitetti - tuoteperhestandardi
Muut standardit ja/tai tekniset tiedot	
Standardi tai tekninen tieto	Standardin tai teknisen määrittelyn otsikko
(1) Mahdollisuuksien mukaan viitattava standardin tai teknisten tietojen sovellettaviin osiin tai määräyksiin.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Tuoteturvallisuuspäällikkö Manager	

FI

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi

ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntämällä tai tallentamalla tiedontalennus- ja hakujärjestelmään, ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

MAX

ROTARY HAMMER

Introduction

To get the most out of your new rotary hammer, please read this instruction manual before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency: 230-240 V~ 50 Hz
Power rating: 1050 W
Speed: 950 rpm
Impact frequency: 4250 impacts/min
Drilling capacity: max. \varnothing 26 mm
Functions: drilling, rotary hammering, chiselling

Accessories supplied: drill chuck and adapter, depth stop, dust cap, carbon brush set, 1 flat chisel \varnothing 14x250 mm, 1 pointed chisel \varnothing 14x250 mm, 3 rotary hammer bits \varnothing 8/10/12x150 (90) mm. With 2 metre cord.

Sound pressure, L_{pA} : 89.8 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Sound level, L_{WA} : 100.8 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibration, Ah,hd: 16.245 m/s^2 , K: 1.5 m/s^2

Vibration, Ah,Cheq: 11.594 m/s^2 , K: 1.5 m/s^2

The table below shows how long you may be exposed to vibration every day, if the vibration load of 2.5 m/s^2 is not to be exceeded:

Vibration	Max. exposure
2.5 m/s^2	8 hours
3.5 m/s^2	4 hours
5 m/s^2	2 hours
7 m/s^2	1 hour
10 m/s^2	30 minutes

General safety warnings

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.



- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hammer safety warnings

Safety instructions for all operations

- Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

- Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional safety information

- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down. The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorized customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.
- The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Main components

1. SDS drill chuck
2. Chiselling selector
3. Lubricant cover
4. Handle
5. On/off button
6. Drill/rotary hammer selector
7. Cord and plug
8. Carbon brush holder
9. Support grip
10. Depth stop
11. Chisels
12. Drill bits
13. Spanner for lubricant cover
14. Drill chuck with toothed rim
15. Key for drill chuck
16. Dust cap

Preparation

Attaching the support handle

The support grip (9) can be rotated 360° around the flange at the front of the rotary hammer, e.g. below or horizontally out from the drill chuck, for the best possible support.

Undo the assembly collar by turning the support handle anticlockwise and pushing the assembly collar in past the SDS drill chuck and in over the flange on the rotary hammer. Turn the support handle to the required position and retighten it.

GB



MAX

Setting drilling depth

To drill several holes to the same depth, use the depth stop (10). Insert a drill bit in the rotary hammer as described.

Loosen the support handle (9) and insert the straight end of the depth stop into the hole on the support handle.

Get the tip of the depth stop flush with the tip of the drill bit. Push the depth stop back as far as the required hole depth, then secure it in place by retightening the support handle.

Fitting drill bits/chisels

The rotary hammer is equipped with an SDS drill chuck for fitting SDS accessories, such as chisels, bits, or the accompanying drill chuck with toothed rim.

Clean the accessory and apply a little engine grease to the shaft before fitting it.

Insert the accessory's shaft into the SDS drill chuck and turn it half a revolution anticlockwise so that the accessory locks in place.

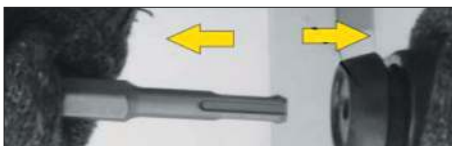


Check that the tool is in the centre of the SDS chuck and is secure.

If you intend to drill or chisel into a ceiling or above shoulder height, put the dust cap (16) over the accessory's shaft so that no dust gets into the SDS drill chuck.

Removing tools

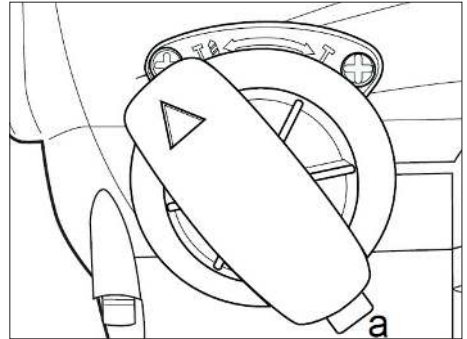
Pull back the collar on the SDS chuck, hold it open and remove the tool.



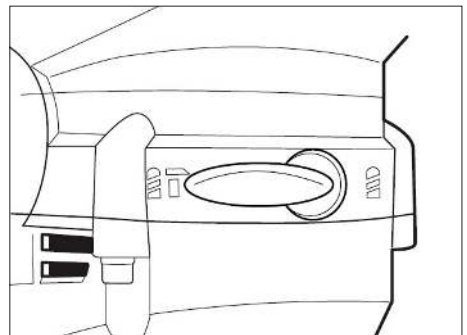
Selecting functions

You can use the selector (2) to choose between chiselling with and without rotation of the drill chuck for breaking and removing tiles indoors.

Press the safety button (a) on the selector (2) and turn the selector (2) to the required position.



You can use the selector (6) to choose between drilling for ordinary drilling in wood and metal and rotary hammering for drilling hard materials, such as brick and stone.



NB! Do not touch these selectors while the rotary hammer is in operation!

Checking and filling the lubricating grease

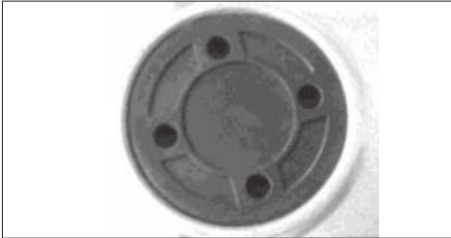
Position the rotary hammer horizontal.

Unscrew the lubricant cover (3) using the accompanying spanner (13). Make sure you do not lose the seal.

Top up the lubricating grease if necessary.

Without lubricating grease, the rotary hammer may be permanently damaged.

Replace the lubricant cover.



Use

Connect the rotary hammer to mains electricity.

Start the rotary hammer by pressing the on/off button (5).

If you have selected the chiselling function, place the accessory against the workpiece before switching on the rotary hammer.

Note that the rotary hammer vibrates heavily when the chiselling function is selected!

Hold the rotary hammer steady against the workpiece, but do not press too hard. The action of the rotary hammer will usually be sufficient to do the job. If this is not the case, you will probably have to use a more powerful tool.

Stop the rotary hammer by releasing the on/off button.

NB! If the rotary hammer has been stored at a temperature close to or below freezing point, the lubricating grease may be so thick that the chisel cannot move backwards and forwards. Run the rotary hammer unloaded for 5 minutes to warm up the lubricating grease before you start work.

Cleaning and maintenance

Wipe the rotary hammer using a well-wrung cloth after use, and always keep the surface and ventilation slots free of dirt.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may attack the plastic parts of the rotary hammer.

Check the lubricating grease before each use and top up if necessary.

GB

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.


For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	
Company name:	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postcode	6000
City	Kolding
Country	Denmark
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product	
Product identification:	ROTARY HAMMER 230-240V 50Hz, 1050 Watt Brand: MAX. Item no. 55240
is in accordance with the provisions of the following EU Directive(s) (including all applicable amendments)	
Reference no.	Title
2006/42/EC	The Machinery Directive
2014/30/EU	The EMC Directive
2011/65/EU	The ROHS Directive
References to standards and/or technical specifications applicable to this declaration of conformity, or parts thereof:	
Harmonised standard no.	Title of standard
EN 60745-1:2009+A11:2010	Hand-held motor-operated electric tools. Safety. General requirements
EN 60745-2-6:2010	Hand-held motor-operated electric tools. Safety. Particular requirements for hammers
EN 63000:2018	Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
EN 61000-3-3:2013	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection



EN 61000-3-2:2014	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-2: Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
EN 55014-1:2017	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
EN 55014-2:2015	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard
Other standards and/or technical specifications	
Standard or technical specification	Title of standard or technical specification
(1) Where possible, reference is to be made to the applicable parts or provisions of the standard or the technical specification.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment

if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

All rights reserved. The contents of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of Schou Company A/S.

BOHRHAMMER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Bohrhämmer möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Bohrhammers später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 230-240 V ~ 50 Hz
Leistung: 1050 W
Geschwindigkeit: 950 U/Min
Schlagzahl: 4250 Schläge/min
Bohrleistung: max. Ø26 mm
Funktionen: Bohren, Schlagbohren, Meißeln
Enthaltenes Zubehör: Bohrfutter und Adapter, Tiefenanschlag, Staubkappe, Kohlenbürstensen, 1 Flachmeißel Ø14×250 mm, 1 Spitzmeißel Ø14×250 mm, 3 Schlagbohrer Ø8/10/12×150 (90) mm Mit 2 Meter Kabel.

Schalldruck, L_{pA} : 89,8 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Schalleistung, L_{wA} : 100,8 dB(A), K_{wA} : 3 dB(A)
Vibration, Ah,hd: 16,2452 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2
Vibration, Ah,Cheq: 11,594 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

Die nachfolgende Tabelle zeigt, wie viel Zeit man täglich Vibrationen ausgesetzt werden darf, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s^2 nicht überschritten werden soll:

Vibration	Max. Exposition
2,5 m/s^2	8 Stunden
3,5 m/s^2	4 Stunden
5 m/s^2	2 Stunden
7 m/s^2	1 Stunde
10 m/s^2	30 Minuten

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Hämmer

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen können. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

- Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur

Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand. Beim Bohren in bestimmten Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub auftreten. Tragen Sie deshalb eine Atemschutzmaske.

Die Teile des Bohrhammers

1. SDS-Bohrfutter
2. Umschalter, Meißelfunktion
3. Schmierabdeckung
4. Handgriff
5. Ein-/Aus-Schalter
6. Umschalter für Bohren/Schlagbohren
7. Kabel und Stecker
8. Schleifkohlenhalter
9. Stützgriff
10. Tiefenbegrenzer
11. Meißel
12. Bohrer
13. Schlüssel für Schmierabdeckung
14. Bohrfutter mit Zahnkranz
15. Schlüssel für Bohrfutter
16. Staubkappe

Vorbereitung

Montage des Zusatzhandgriffs

Der Stützgriff (9) lässt sich 360° um den Flansch an der Vorderseite des Bohrhammers herum in einem beliebigen Winkel anbringen, z. B. unter der oder waagrecht zum Bohrhammer, damit der Stützgriff bestmöglichen Halt bietet.

Lösen Sie den Montagekranz, indem Sie den Stützgriff selbst gegen den Uhrzeigersinn drehen, und schieben Sie den Montagekranz am SDS-Bohrfutter vorbei über den Flansch am Bohrhammer. Drehen Sie den Stützgriff bis in die gewünschte Stellung, und ziehen Sie ihn wieder fest.



Einstellen der Bohrtiefe

Wenn Sie mehrere Löcher mit derselben Tiefe bohren möchten, können Sie den Tiefenbegrenzer (10) verwenden. Setzen Sie wie oben beschrieben einen Bohrer in Bohrhammer ein.

Lösen Sie den Stützgriff (9) und setzen Sie das gerade Ende des Tiefenbegrenzers in das Loch am Stützgriff ein.

Bringen Sie die Spitze des Tiefenbegrenzers auf die gleiche Höhe wie die Spitze des Bohrers. Schieben Sie den Tiefenbegrenzer so weit zurück, wie das Loch tief sein soll, und spannen Sie den Tiefenbegrenzer fest, indem Sie den Stützgriff wieder festziehen.

Montage des Bohrers/Meißels

Der Bohrhammer ist mit einem SDS-Bohrfutter zur Montage von SDS-Zubehör wie Meißeln, Bohrern oder dem mitgelieferten Bohrfutter mit Zahnkranz ausgestattet.

Reinigen Sie das Zubehör, und schmieren Sie etwas Maschinenfett auf dessen Schaft, bevor Sie es montieren.

Setzen Sie den Schaft des Zubehörs in das SDS-Bohrfutter und drehen Sie das SDS-Bohrfutter eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, bis das Zubehör verriegelt ist.

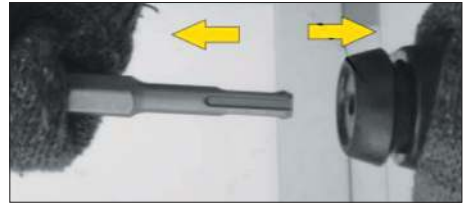


Vergewissern Sie sich, dass das Zubehör festen Halt hat und mittig im SDS-Bohrfutter sitzt.

Falls Sie in eine Decke oder oberhalb der Schulterhöhe bohren oder meißeln müssen, müssen Sie die Staubkappe (16) über den Schaft des Zubehörs ziehen, damit kein Staub in das SDS-Bohrfutter gelangt.

Entnahme von Zubehör

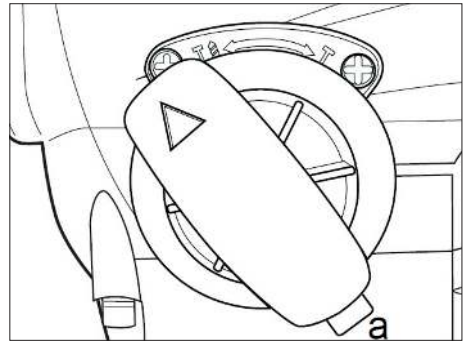
Ziehen Sie den Kragen des SDS-Bohrfutters zurück, halten Sie ihn offen, und ziehen Sie das Zubehör heraus.



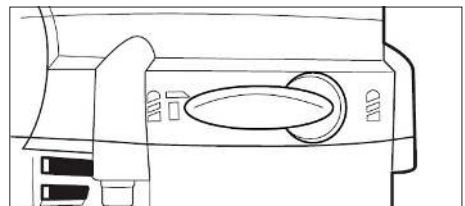
Wahl der Funktion

Am Umschalter (2) können Sie zwischen Meißeln mit oder ohne Rotation des Bohrfutters wählen, um Klinker oder Fliesen in Innenbereichen zu zerlegen oder zu entfernen.

Drücken Sie den Sicherheitsknopf (a) am Umschalter (2) ein, und drehen Sie den Umschalter (2) in die gewünschte Position.



Am Umschalter (6) können Sie zwischen gewöhnlichem Bohren in Holz und Metall und Schlagbohren in harten Materialien, wie z. B. Mauern und Stein, wählen.



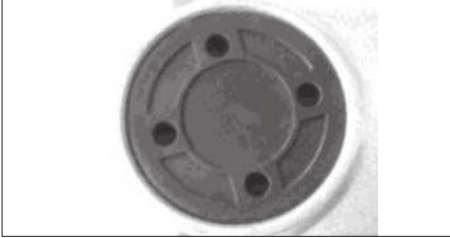
DE

Achtung! Der Umschalter darf nicht betätigt werden, während der Bohrhammer läuft!

Kontrolle und Nachfüllen des Schmierfetts

Stellen Sie den Bohrhammer waagrecht.

Schrauben Sie die Schmierabdeckung (3) mit dem mitgelieferten Schlüssel (13) ab. Achten Sie darauf, dass Sie die Dichtung nicht verlieren!



Füllen Sie erforderlichenfalls Schmierfett nach. Falls dem Bohrhammer Schmierfett fehlt, kann er irreparablen Schaden nehmen. Schrauben Sie die Schmierabdeckung wieder an.

Gebrauch

Schließen Sie den Bohrhammer ans Stromnetz an.

Starten Sie den Bohrhammer, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (5) eindrücken.

Setzen Sie das Zubehör auf das Werkstück auf, bevor Sie den Bohrhammer starten, wenn Sie die Meißelfunktion gewählt haben. Beachten Sie, dass der Bohrhammer stark vibriert, wenn die Meißelfunktion gewählt ist!

Setzen Sie den Bohrhammer fest aufs Werkstück, drücken Sie jedoch nicht zu stark auf. Die Bewegungen des Bohrhammers reichen in der Regel aus, um die Arbeit zu verrichten. Ist dies nicht der Fall, müssen Sie für diese Arbeit wahrscheinlich ein stärkeres Werkzeug verwenden.

Angehalten wird der Bohrhammer durch Loslassen des Ein-/Aus-Schalters.

Achtung! Falls der Bohrhammer bei Temperaturen nahe oder unter dem Gefrierpunkt aufbewahrt wurde, kann das Schmierfett so dickflüssig sein, dass der Meißel nicht mehr vor und zurück läuft. Lassen Sie den Bohrhammer ohne Last 5 Minuten lang stehen, um das Schmierfett aufzuwärmen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

Reinigung und Wartung

Wischen Sie den Bohrhammer nach Gebrauch mit einem gut ausgewungenen Tuch ab, um Oberfläche und Lüftungsschlitze stets frei von Verschmutzungen zu halten.

Benutzen Sie jedoch keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

Kontrollieren Sie das Schmierfett vor jedem Gebrauch und füllen Sie es erforderlichenfalls nach.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:


- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:	
Firmenname:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postleitzahl	6000
Ort	Kolding
Land	Dänemark
Der Hersteller hat diese Konformitätserklärung als alleinverantwortlich erstellt und der Hersteller erklärt hierdurch, dass das Produkt	
Produktbezeichnung:	Bohrhammer 230-240 V 50 Hz, 1050 Watt Marke: MAX. Art.-Nr. 55240
Entspricht den Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen)	
Referenz-Nr.	Titel
2006/42/EG	Maschinenrichtlinie
2014/30/EU	EMV-Richtlinie
2011/65/EU	RoHS-Richtlinie
Verweis auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die für diese Konformitätsbescheinigung oder Teile davon gelten:	
Harmonisierte Norm Nr.	Titel der Norm
EN 60745-1:2009+A11:2010	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge. Sicherheit. Allgemeine Anforderungen
EN 60745-2-6:2010	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge. Sicherheit. Besondere Anforderungen für Hämmer
EN 63000:2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom <= 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen

DE



EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 3-2: Grenzwerte. Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter)
EN 55014-1:2017	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung
EN 55014-2:2015	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamiliennorm
Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:	
Norm oder technische Spezifikation	Titel der Norm oder technischen Spezifikation
(1) Nach Möglichkeit ist auf die anwendbaren Teile oder Bestimmungen der Norm oder technischen Spezifikation zu verweisen.	
Kolding 01/08/2020	
 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

WIETARKA UDAROWA

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowej wietarki udarowej, przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje. Zachować także te instrukcje do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 230-240 V ~50 Hz

Moc znamionowa: 1050 W

Prędkość: 950 obr./min

Częstotliwość udaru: 4250 udarów/min

Średnica otworu: maks. Ø26 mm

Funkcje:wiercenie, wiercenie z udarem, kucie

Akcesoria w zestawie: uchwyt do wiertła i przejściówka, ogranicznik głębokości, nakrywka, zestaw szczonek węglowych, jeden płaski młot Ø14×250 mm, jeden punktak Ø14×250 mm, trzy wiertła udarowe Ø8/10/12×150 (90) mm. W zestawie przewód o długości 2 m.

Ciśnienie akustyczne, L_{pA} : 89,8 dB(A),
 K_{pA} : 3 dB(A)

Poziom hałasu, L_{WA} : 100,8 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Wibracje, Ah,hd: 16,2452 m/s², K: 1,5 m/s²

Wibracje, Ah,ChEq: 11,594 m/s², K: 1,5 m/s²

W poniższej tabeli przedstawiono wartości graniczne dziennego narażenia na wibracje, aby nie przekroczyć obciążenia wibracjami 2,5 m/s²:

Wibracje	Maks. ekspozycja
2,5 m/s ²	8 godz.
3,5 m/s ²	4 godz.
5 m/s ²	2 godz.
7 m/s ²	1 godz.
10 m/s ²	30 min

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe. Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.

- Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności. Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/ wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć. Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. Należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględnić warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

- Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta. W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami. Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji. Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora. Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Ostrzeżenia dotyczące młota udarowego

Zasady bezpieczeństwa dotyczące wszystkich operacji

- Zawsze nosić środki ochrony słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Używać rączek dodatkowych, jeżeli narzędzie jest w nie wyposażone. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- Trzymać narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie podczas jego obsługi, gdy istnieje możliwość przecięcia ukrytego przewodu lub przewodu urządzenia. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przeniesienie napięcia na metalowe części narzędzia elektrycznego i w rezultacie porażenie operatora prądem.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące korzystania z długich wiertel w młotowiertarkach

- Zawsze rozpoczynać wiercenie na niskich obrotach, dociskając wiertło do elementu. Przy większych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeżeli będzie się obracać bez kontaktu z elementem. Może to spowodować obrażenia ciała.
- Dociskać urządzenie tylko w osi wiertła. Nie wywierać zbyt mocnego nacisku. Wiertła mogą się wygiąć, co może spowodować ich pęknięcie lub utratę kontroli nad urządzeniem, i w rezultacie doprowadzić do obrażeń ciała.

Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Używać odpowiednich detektorów do wykrywania instalacji w miejscu pracy lub wezwać odpowiednie służby. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie przewodów gazowych może spowodować wybuch. Przebicie instalacji wody może spowodować szkody materialne lub porażenie prądem.
- Przed odłożeniem narzędzia elektrycznego należy odczekać, aż zatrzyma się całkowicie. Narzędzie może się zaciąć i spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Zabezpieczyć element. Element zaciśnięty w zacisku lub imadle jest bezpieczniejszy niż trzymany w ręce.

Należy unikać dotykania wiertła/młota zaraz po jego użyciu, ponieważ może być bardzo gorące.

Podczas wiercenia niektórych materiałów może powstawać szkodliwy pył. Zawsze należy nosić maskę.

Główne elementy

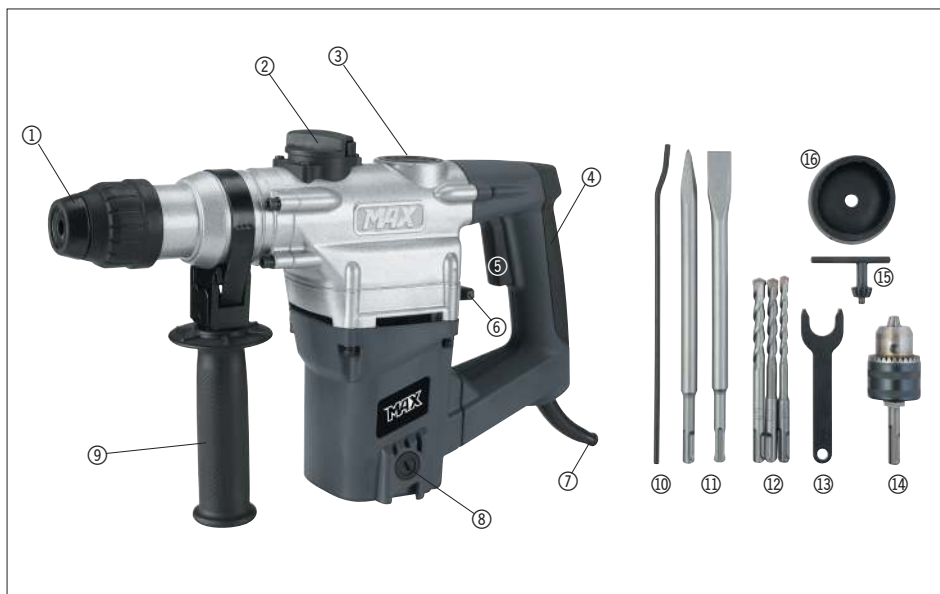
1. Uchwyt do wiertła SDS
2. Wybierak funkcji młota
3. Pokrywa otworu środka smarowego
4. Rączka
5. Przycisk wł./wył.
6. Wybierak: wiertarka / wiertarka udarowa
7. Przewód i wtyczka
8. Mocowanie szczotki węglowej
9. Uchwyt pomocniczy
10. Ogranicznik głębokości
11. Młoty
12. Wiertła
13. Klucz do pokrywy otworu smarowania
14. Uchwyt młota z oprawką z zębami
15. Klucz do uchwytu wiertarskiego
16. Nakrywka

Przygotowanie do pracy

Przymocowywanie rękojeści podpierającej

Uchwyt pomocniczy (9) można obracać o 360° wokół kołnierza z przodu wiertarki udarowej, np. ustawiając go poniżej lub poziomo względem uchwytu do wiertła, aby uzyskać najlepsze podparcie.

Zdjąć kołnierz zespołu, obracając uchwyt pomocniczy w lewo, a następnie ściągnąć kołnierz zespołu przez uchwyt do wiertła SDS i kołnierz wiertarki udarowej. Obrócić uchwyt pomocniczy w żądaną pozycję i dokręcić.



Ustawianie głębokości wiercenia

Przy wierceniu kilku otworów o takiej samej głębokości należy użyć ogranicznika głębokości (10). Zamocować wiertło w wiertarce udarowej w sposób opisany w instrukcji.

Poluzować uchwyt pomocniczy (9) i włożyć prosty koniec ogranicznika głębokości w otwór w uchwycie pomocniczym.

Wysunąć koniec ogranicznika głębokości tak, aby zrównał się z końcem wiertła. Następnie popchnąć ogranicznik do tyłu o odległość równą głębokości wierconego otworu i zacisnąć przez obrócenie uchwytu pomocniczego.

Zakładanie wiertła lub młotów

Wiertarka udarowa jest wyposażona w uchwyt do wiertła SDS służący do mocowania akcesoriów SDS, takich jak młoty, wiertła lub dołączony uchwyt z oprawką z zębami.

Przed zamocowaniem narzędzi należy je oczyścić i nałożyć niewielką ilość oleju silnikowego na wał.

Włożyć wał akcesoriów do uchwytu do wiertła SDS i obrócić go o połowę obrotu w lewo, tak aby zablokować akcesorium.



Sprawdzić, czy narzędzie znajduje się pośrodku uchwytu SDS i jest zacisnięte.

W przypadku wiercenia lub używania funkcji młota na suficie lub powyżej ramion należy założyć nakrywkę (16) na wał akcesoriów, aby uniemożliwić dostanie się pyłu do uchwytu do wiertła SDS.

Wymywanie narzędzi

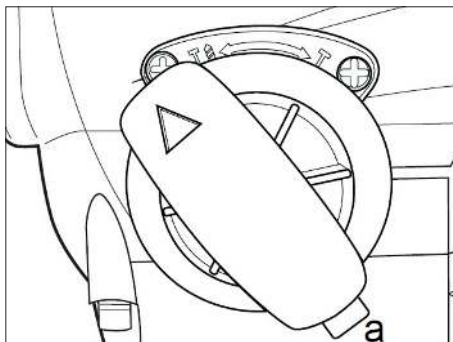
Pociągnąć do tyłu kołnierz na uchwycie SDS, przytrzymać otwarty uchwyt i wyjąć narzędzie.



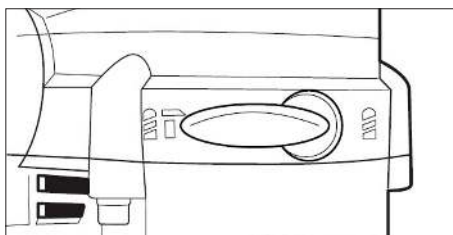
Wybieranie funkcji

Można używać wybieraka (2), aby przełączać między funkcją młota z obrotem lub bez obrotu uchwytu do wiertła na potrzeby usuwania płytek w pomieszczeniach.

Naciśnij przycisk bezpieczeństwa (a) na wybieraku (2), a następnie obróć wybierak (2) w żądane położenie.



Można używać wybieraka (6), aby przełączać się między wierceniem w drewnie i metalu, a wierceniem udarowym w twardych materiałach, takich jak cegły i kamień.



UWAGA! Nie dotykać tych wybieraków w trakcie pracy wiertarki udarowej.

Sprawdzanie i uzupełnianie smaru

Ustawić wiertarkę udarową w poziomie.

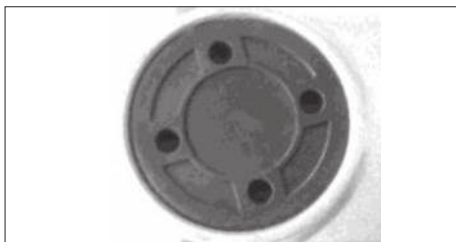
Odkręcić pokrywę otworu do smarowania

(3), używając dołączonego klucza (13).

Upewnić się, że nie wypadła uszczelka.

Uzupełnić smar w razie potrzeby. Bez smaru wiertarka udarowa może zostać uszkodzona trwale.

Założyć pokrywę otworu do smarowania.



Sposób użycia

Podłączyć wiertarkę udarową do sieci elektrycznej.

Włączyć wiertarkę udarową przez naciśnięcie przycisku wł./wyl. (5).

Jeżeli wybrana jest funkcja młota, należy umieścić narzędzie naprzeciwko przedmiotu obrabianego, zanim zostanie włączona wiertarka udarowa. Należy zwrócić uwagę, że wiertarka udarowa mocno wibruje, gdy wybrana jest funkcja młota.

Narzędzie należy mocno dociskać do przedmiotu obrabianego, ale bez zbyt dużego nacisku. Działanie wiertarki udarowej zwykle jest wystarczające do wykonania zadania. W przeciwnym razie należy użyć narzędzia o większej mocy.

Wyłączyć wiertarkę udarową przez zwolnienie przycisku wyłącznika wł./wyl.

UWAGA! Jeżeli wiertarka udarowa była przechowywana w temperaturze zbliżonej lub poniżej punktu zamarzania, smar może

być tak gęsty, że uniemożliwi swobodne poruszanie się młota do przodu i do tyłu. Uruchomić wiertarkę udarową na pięć minut, aby rozgrzać smar przed przystąpieniem do pracy.

Czyszczenie i konserwacja

Po użyciu wiertarkę udarową należy wytrzeć wilgotną, dobrze odsączoną ściereczką. Powierzchnie wiertarki i otwory wentylacyjne zawsze muszą być wolne od brudu.

Nie należy stosować środków korozyjnych lub ściernych, ponieważ mogą uszkodzić plastikowe części wiertarki udarowej.

Przed każdym użyciem sprawdzić poziom smaru i uzupełnić w razie potrzeby.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:


- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent:	
Nazwa firmy:	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Kod pocztowy	6000
Miejscowość	Kolding
Kraj	Dania
Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na całkowitą odpowiedzialność producenta i stwierdza, że produkt	
Identyfikator produktu:	MŁOTOWIERTARKA 230–240 V 50 Hz, 1050 W Marka: MAKS. Nr artykułu 55240
jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw UE (wliczając wszystkie obowiązujące poprawki)	
Nr referencyjny	Tytuł
2006/42/WE	Dyrektywa maszynowa
2014/30/UE	Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej
2011/65/UE	Dyrektywa ROHS
Odwołania do norm i/lub specyfikacji technicznych związanych z niniejszą deklaracją zgodności lub jej częściami.	
Nr normy zharmonizowanej	Tytuł normy
EN 60745-1:2009+A11:2010	Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym. Bezpieczeństwo. Wymagania ogólne
EN 60745-2-6:2010	Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym. Bezpieczeństwo. Wymagania szczegółowe dotyczące młotowiertarek
EN 63000:2018	Dokumentacja techniczna do oceny produktów elektrycznych i elektronicznych w odniesieniu do ograniczenia substancji niebezpiecznych
EN 61000-3-3:2013	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) — Część 3-3: Dopuszczalne poziomy — Ograniczanie wahań napięcia i migotania światła powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym < lub = 16 A w sieciach zasilających niskiego napięcia
EN 61000-3-2:2014	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-2: Dopuszczalne poziomy. Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika < lub = 16 A)

PL

MAX

EN 55014-1:2017	Kompatybilność elektromagnetyczna — Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń — Część 1: Emisja
EN 55014-2:2015	Kompatybilność elektromagnetyczna — Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń — Część 2: Odporność — norma dla rodziny produktów
Inne normy i/lub specyfikacje techniczne	
Norma lub specyfikacja techniczna	Tytuł normy lub specyfikacji technicznej
(1) W stosownych przypadkach należy odwołać się do odpowiednich części lub klauzul normy lub specyfikacji technicznych.	
Kolding 01.08.2020	
 Kirsten Vibeke Jensen Kierownik ds. Bezpieczeństwa Produktu	

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne

i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Wszelkie prawa zastrzeżone. Zawartość tej instrukcji obsługi nie może być powielana w części ani całości w jakikolwiek sposób, elektronicznie lub mechanicznie (np. przez kopiowanie lub skanowanie), tłumaczona lub przechowywana w bazie danych i systemie odzyskiwania bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Schou Company A/S.

PUURVASAR

Sissejuhatus

Oma uue puurvasara tõhusaimaks kasutamiseks lugege palun käesolev kasutusjuhend enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus:	230-240 V ~ 50 Hz
Nimivõimsus:	1050 W
Töökiirus:	950 p/min
Löögisagedus:	4250 lööki minutis
Puurimisvõime:	max Ø26 mm
Funktsioonid:	puurimine, löökaukude tegemine, peiteldamine

Kaasasolevad tarvikud: puuripadrund ja adapter, sügavuspiiraja, tolmukork, süsinikuharja komplekt, 1 lame peitel Ø14×250 mm, 1 terava otsaga peitel Ø14×250 mm, 3 puurvasara puuritera Ø8/10/12×150 (90) mm. 2-meetrise juhtmega.

Helisurve, L_{pA} : 89,8 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Müratase, L_{wA} : 100,8 dB(A), K_{wA} : 3 dB(A)

Vibratsioon, Ah, hd: 16,2452 m/s², K: 1,5 m/s²

Vibratsioon, Ah, Cheq: 11,594 m/s², K: 1,5m/s²

Tabel näitab, kui kaua tohib vibratsiooni käes iga päev viibida, kui vibratsiooni koormust 2,5m/s² ei ületata:

Vibratsioon	Max kokkupuude
2,5 m/s ²	8 tund
3,5 m/s ²	4 tund
5 m/s ²	2 tund
7 m/s ²	1 tund
10 m/s ²	30 minutit

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles. Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesaga sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitseülilit. Rikkevoolukaitseülilit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- Vältige ebataavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutõrjeseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid. Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Inimeste turvalisus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmutõrjemaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.



Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

- Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega. Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohhtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.

Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

- Väärkasutuse korral võib akuedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

- Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud. Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest. Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- Ärge kunagi käideldage kahjustada saanud akusid. Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Haamri ohutushoiatused

Ohutusjuhised kõigi toimingute jaoks

- Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Müra võib põhjustada kuulmislangust.
- Kasutage abikäepidet, kui see on tööriistaga kaasas. Kontrolli kaotamine võib lõppeda kehavigastustega.

- Kui teete toiminguid, kus löiketera või kinnitusdetailid võivad kokku puutuda peidetud juhtmestiku või enda juhtmega, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest. Löikevahendid või kinnitusdetailid, mis puutuvad kokku pingestatud juhtmega, võivad elektritööriista avatud metallosad pingestada ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.

Ohutusjuhised pikkade puurotsikute kasutamisel löökhaamritega

- Alustage puurimist alati madalal kiirusel ja nii, et otsik puutub toorikuga kokku. Suuremate kiiruste korral tõenäoliselt ots paindub, kui sellele lastakse vabalt pöörelda ilma toorikuga kokku puutumata, põhjustades vigastusi.
- Avaldage survet ainult otse otsikule ja vältige liigset survet. Otsad võivad painduda, põhjustades purunemise või kontrolli kaotamise, mis võib lõppeda kehavigastusega.

Täiendav ohutusteave

- Kasutage sobivaid detektoreid, et teha kindlaks, kas tööpiirkonnas on peidetud elektrijuhtmeid, või helistage abi saamiseks kohalikule kommunaalettevõttele. Kokkupuude elektrijuhtmetega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasitoru kahjustamine võib põhjustada plahvatuse. Veetorstikku tungimine põhjustab aga varakahju või elektrilöögi.
- Enne maha panemist oodake alati, kuni elektritööriist on täielikult seiskunud. Tööriist võib ummistuda ja põhjustada elektritööriista üle kontrolli kaotamise.
- Kinnitage toorik. Klambriseadmetega või kruustangidega kinnitatud toorikut hoitakse kindlamalt kui käsitsi.

Põhikomponendid

1. SDS-puuripadrun
2. Peiteldamisvalija
3. Määrdeava kate
4. Käepide
5. Sees/väljas-nupp
6. Trelli/puurvasara selektor
7. Juhe ja pistik
8. Süsinikharja hoidik
9. Tugikäepide
10. Sügavuse piiraja
11. Peitlid
12. Puuriotsikud
13. Määrdeainekatte käepide
14. Hammastega trelli padrun
15. Trelli padruni võti
16. Laagrikate

Ettevalmistamine

Tugikäepideme paigaldamine

Tugikäepidet (9) saab pöörata 360° ümber vasaravarre eesmise ääriku, nt puurimisseadmest allapoole või horisontaalselt välja, et saada parimat võimalikku toetust.

Tühjendage montaaži kaelus, pöörates tugikäepidet vastupäeva ja surudes montaaži kaelust SDS trelli padrunist mööda ja üle puurvasara ääriku. Pöörake tugikäepidet vajalikkude asendisse ning keerake see uuesti kinni.



MAX

Puurimissügavuse valimine

Mitme sama sügavusega augu puurimiseks kasutage sügavuspiirajat (10). Sisestage puurpuurvarasasse, nagu kirjeldatud.

Vabastage tugi-käepide (9) ja sisestage sügavuspiiraja sirge ots tugikäepidemel olevasse auku.

Pange sügavuspiiraja ots koos puuri otsaga liikuma. Vajutage sügavuspiiraja vajalikule sügavusele ning kinnitage see kohale, keerates tugi-käepidet.

Puuride/peitlite paigaldamine

Puurvarasal on olemas SDS trellipadrund SDS-tarvikute, nagu peitlite, otsikute ja kaasasoleva hammasäärega trelli padruni paigaldamiseks.

Enne kasutamist puhastage tarvik ja määrige võlli veidi mootoriõli.

Sisestage tarviku võll SDS trelli padrunisse ja keerake seda pool tiiru vastupäeva, et tarvik lukustuks oma kohale.

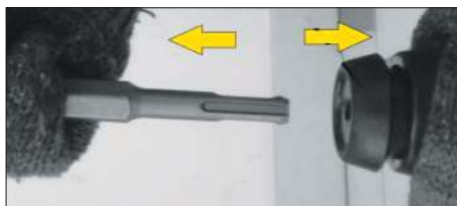


Veenduge, et tööriist on kindlalt SDS-padrundi keskel.

Kui te kavatsete puurida või meiseldada lage või üle-õla kõrgusel, pange tolmuübar (16) võlli peale, et tolmu ei pääseks SDS trelli padrunisse.

Tööriistade eemaldamine

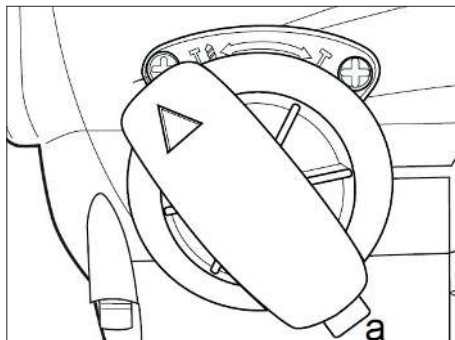
Tõmmake tagasi SDS-padrundi võru, hoidke seda lahti ja võtke tööriist välja.



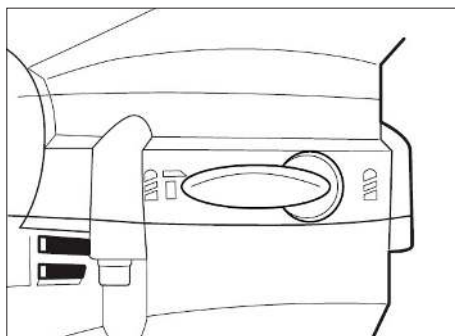
Funktsiooni valimine

Saate kasutada valijat (2), et kasutada meiseldamist ilma või koos puuripadrundi pöörlemiseta ning lõhkuda ja eemaldada siseruumides plaate.

Vajutage valijal (2) ohutuslülitit (a) ja keerake valija (2) vajalikku asendisse.



Saate kasutada valijat (6), et valida tavalise puidu ja metalli puurimise ning puurvarasa ja metalli puurimise vahel, mis sobib kõvade materjalide, nagu telliskivi ja kivi, puurimiseks.



NB! Ärge katsuge neid valimisnuppe puurvarasa töötamise ajal!

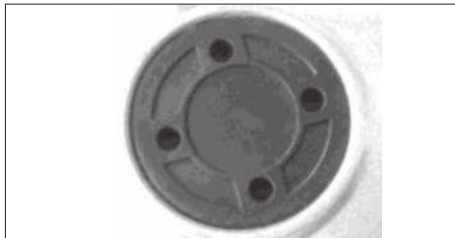
Määrde kontrollimine ja täitmine

Asetage puurvasar horisontaalselt.

Lõdvendage kaasas oleva nutrivõtmetega (13) määrdekate (3). Veenduge, et te ei kaotaks tihendit ära.

Vajaduse korral lisage määrde. Ilma määrdeta võib puurvasar saada pöördumatult kahjustatud.

Pange määrdekate uuesti peale.



Kasutamine

Ühendage puurvasar vooluvõrku.

Lülitage puurvasar sees/väljas-nupule (5) vajutades sisse.

Kui olete valinud puurvasara meiseldamise funktsiooni, pange tarvik enne puurvasara sisselülitamist töödeldava pinna vastu. Arvestage, et puurvasar vibreerib kõvasti, kui on valitud meiseldamise funktsioon!

Hoidke puurvasarat kindlalt vastu töödeldavat pinda, kuid ärge suruge liiga tugevasti. Tavaliselt piisab töö äratemiseks puurvasarast. Kui see nii ei ole, peaksite tõenäoliselt kasutama võimsamat tööriista.

Lülitage puurvasar välja, vajutades sees/väljas-nupule.

NB! Kui puurvasarat on hoitud külmumistemperatuuri lähedal või madalamal temperatuuril, võib määrdeõli olla nii paks, et peitelt ei saa liikuda ei edasi ega tagasi. Enne töö alustamist käivitage puurvasar ja laske sel 5 minutit töötada ning määrdeõli soojustada.

Puhastamine ja hooldus

Pärast kasutamist puhastage puurvasarat veidi niiske lapiga ning hoidke vasara pind ja ventilatsioonivõlv alati puhtana.

Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusaineid, kuna need võivad kahjustada puurvasara plastikosi.

Kontrollige määrdeõli taset enne iga kasutamist ja vajaduse korral valage õli juurde.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.


Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:	
Ettevõtte nimi:	Schou Company A/S
Aadress	Nordager 31
Postiindeks	6000
Linn	Kolding
Riik	Taani
Vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuisikulisel vastutusel ja käesolevaga kinnitatakse, et toode	
Toote identifitseerimine:	PÖÖRDHAAMER 230–240 V, 50 Hz, 1050 W Tootemark: MAKS. Artikkel nr 55240
vastab järgmiste ELi direktiivi(de) (sh kõigi kohaldatavate muudatuste) sätetele	
Viitenr.	Pealkiri
2006/42/EÜ	Masinadirektiiv
2014/30/EÜ	Elektromagnetilise sobivuse direktiiv
2011/65/EÜ	RoHS-direktiiv
Viited vastavusdeklaratsiooni puhul kohaldatavatele standarditele ja/või tehnilistele spetsifikatsioonidele või nende osadele:	
Ühtlustatud standard nr	Standardi nimi
EN 60745-1:2009+A11:2010	Käeshoitavad mootoriga elektrilised tööriistad Ohutus Üldnõuded
EN 60745-2-6:2010	Käeshoitavad mootoriga elektrilised tööriistad Ohutus Erinõuded haamritele
EN 63000:2018	Tehniline dokumentatsioon elektri- ja elektroonikatoodete hindamiseks seoses ohtlike ainete piiramisega
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetiline ühilduvus (EMC) – Osad 3-3: Piirväärtused – Pingemuutude, pingekõikumiste ja pingeväreluse piiramine avalikes madalpingelistes elektrivarustussüsteemides tingimusteta ühendatavate seadmete puhul nimivooluga kuni 16 A faasi kohta
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Osa 3–2: Piirid. Harmoonilise voolu piirväärtused (seadme sisendvool ≤ 16 A faasi kohta)

EN 55014-1:2017	Elektromagnetiline ühilduvus – Nõuded majapidamis-, elektri- ja muudele taoliste seadmetele – Osa 1. Emissioon
EN 55014-2:2015	Elektromagnetiline ühilduvus – Nõuded majapidamis-, elektri- ja muudele taoliste seadmetele – Osa 2. Immunsus – Tootesarja standard
Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid	
Standard või tehnilised andmed	Standardi pealkiri või tehnilised andmed
(1) Võimaluse korral viidatakse standardi või tehnilise spetsifikatsiooni kohaldatavatele osadele või sätetele.	
Kolding 01.08.2020	
 Kirsten Vibeke Jensen tooteohutuse juht	

Keskkonnavaline teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt ega mehaaniliselt (näiteks fotokopeerimise või skaneerimise teel), tõlkida ega hoida andmebaasis või otsingusüsteemis.

ET

MAX

MARTILLO PERFORADOR

Introducción

Para sacar el máximo provecho a su nuevo martillo perforador, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 230-240 V~ 50 Hz

Potencia nominal: 1050 W

Velocidad: 950 rpm

Frecuencia de percusiones: 4.250 percusiones/min

Capacidad de taladro: máx. Ø26 mm

Funciones: taladro, taladro de perforación, cincelado

Accesorios suministrados: portabrocas y adaptador, tope de profundidad, cubierta antipolvo, kit de escobillas de cartón, 1 cincel plano Ø 14 x 250 mm, 1 cincel puntiagudo Ø 14 x 250 mm, 3 brocas perforadoras Ø 8/10/12 x 150 (90) mm. Con cable de 2 metros.

Presión acústica, L_{pA} : 89,8 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Nivel de sonido, L_{WA} : 100,8 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibración, Ah,hd: 16,2452 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

Vibración, Ah,Cheq: 11,594 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

La tabla siguiente muestra durante cuánto tiempo puede estar expuesto a la vibración cada día para no superar la carga de vibración de 2,5 m/s^2 :

Vibración	Exposición máxima
2,5 m/s^2	8 horas
3,5 m/s^2	4 horas
5 m/s^2	2 horas
7 m/s^2	1 hora
10 m/s^2	30 minutos

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

ES

MAX

- Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

- Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados. Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta. La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante. Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Servicio

- Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- No repare los acumuladores dañados. El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Indicaciones de seguridad para martillos

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- Use protectores auriculares. La exposición al ruido puede causar una pérdida auditiva.
- Utilice el(los) mango(s) auxiliar(es), si se suministra(n) con la herramienta. La pérdida del control puede causar lesiones personales.
- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio de corte o el portaútiles pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos o su propio cable. En el caso del contacto del accesorio de corte o portaútiles con conductores "bajo tensión", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "bajo tensión" y dar al operador una descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad en el caso de utilizar bits largos con martillos rotativos

- Siempre comience a taladrar a baja velocidad y con la punta del bit en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades más altas, el bit se puede doblar si se le permite rotar sin tocar la pieza de trabajo, originando lesiones personales.
- Aplique la presión sólo en línea directa con el bit y no aplique una presión excesiva. Los bits pueden doblarse y causar roturas o pérdida de control, originando lesiones personales.

Indicaciones de seguridad adicionales

- Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras. El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.
- Espere a que se haya detenido la herramienta eléctrica antes de depositarla. El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.

Componentes principales

1. Portabrocas SDS
2. Selector de cincelado
3. Cubierta de lubricante
4. Mango
5. Botón On/Off
6. Selector de taladro/martillo perforador
7. Cable y enchufe
8. Soporte de las escobillas de carbón
9. Asa de apoyo
10. Tope de profundidad
11. Cinceles
12. Brocas
13. Llave inglesa para la cubierta de lubricante
14. Portabrocas con borde dentado
15. Llave del portabrocas
16. Cubierta de polvo

Preparación

Montaje del asa de apoyo

El asa de apoyo (9) se puede girar 360° alrededor del reborde que hay en la parte delantera del martillo perforador, por ej. debajo u horizontalmente del portabrocas, para conseguir el mejor apoyo posible.

Desmonte el collar de montaje girando el asa de apoyo en el sentido contrario a las agujas del reloj y apretándolo por encima del portabrocas SDS y de la brida del martillo perforador. Gire el asa de apoyo a la posición deseada y vuelve a apretarla.



ES

MAX

Ajuste de la profundidad del taladro

Para taladrar varios agujeros de la misma profundidad, utilice el tope de profundidad (10). Introduzca una broca en el martillo perforador como indicado.

Afloje el asa de apoyo (9) e introduzca el extremo recto del tope de profundidad en el orificio del asa de apoyo.

Alinee la punta del tope de profundidad con la punta de la broca. Empuje el tope de profundidad atrás a una distancia equivalente al agujero a taladrar, y sujételo en esa posición girando la empuñadura lateral.

Montaje de brocas/cinceles

El martillo perforador lleva un portabrocas SDS para colocar accesorios SDS como cinceles, brocas o el portabrocas con borde dentado incluido.

Limpie el accesorio y aplique un poco de grasa para motores al eje antes de montarla.

Introduzca el eje del accesorio en el portabrocas SDS y dele media vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj de modo que encaje en su sitio.

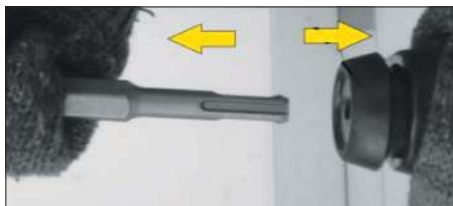


Compruebe que la herramienta está situada en el medio del portabrocas SDS y que está bien sujeta.

Si quiere taladrar o cincelar un techo o alguna superficie que le queda por encima del hombro, cubra el eje de accesorios con la cubierta de polvo (16) para que no entre polvo en el portabrocas SDS.

Desmontaje de herramientas

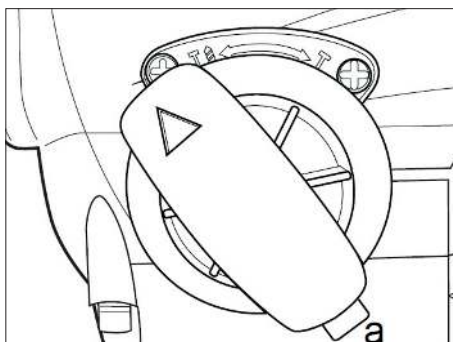
Tire del cuello del portabrocas SDS, manténgalo abierto y saque la herramienta.



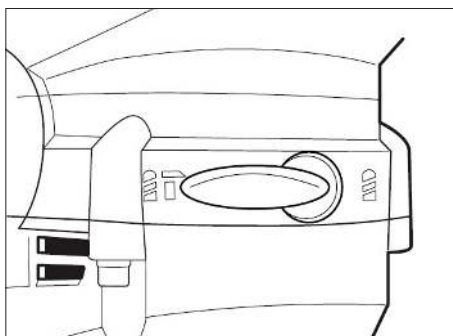
Selección de funciones

Puede usar el selector (2) para elegir entre cincelado con y sin rotación del portabrocas para romper y retirar baldosas en interiores.

Pulse el botón de seguridad (a) del selector (2), y gire el selector (2) a la posición requerida.



Puede usar el selector (6) para elegir entre taladro normal para madera y metal, o martillo perforador para taladrar materiales duros como ladrillo o piedra.



¡Nota! ¡Nunca deben manipularse estos selectores mientras el martillo perforador esté en marcha!

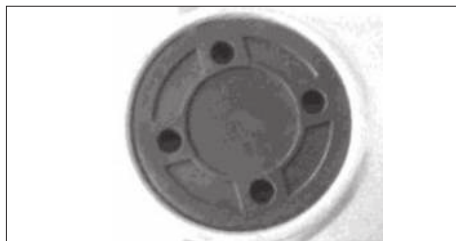
Comprobación del nivel de lubricante y llenado de lubricante

Ponga el martillo perforador en posición horizontal.

Desenrosque la cubierta de lubricante (3) con la llave inglesa incluida (13). Asegúrese de no perder el cierre.

Añada lubricante si es necesario. Sin lubricante, el martillo a percusión podría sufrir daños permanentes.

Vuelva a colocar la tapa de lubricante.



Uso

Conecte el martillo perforador a la red principal.

Ponga en marcha el martillo perforador pulsando el interruptor de encendido/apagado (5).

Si ha elegido la función de cincelado, coloque el accesorio contra la pieza de trabajo antes de encender el martillo perforador. ¡Tenga en cuenta que el martillo perforador vibra fuertemente cuando se ha elegido la función de cincelado!

Sujete el martillo perforador firmemente contra la pieza de trabajo, pero sin empujar demasiado. El movimiento del martillo perforador suele ser suficiente para realizar el trabajo deseado. En caso contrario, probablemente necesite utilizar una herramienta más potente.

Para apagar el martillo perforador, suelte el botón on/off.

¡Nota! Si el martillo perforador se ha almacenado a una temperatura inferior o cercana a los cero grados, el lubricante podría haberse densificado de tal modo que el cincel no se pueda mover adelante y hacia atrás. Déjelo funcionar sin carga durante 5 minutos para calentar el lubricante antes de empezar a trabajar.

Limpieza y mantenimiento

Limpie el martillo perforador con un trapo ligeramente húmedo después del uso, y mantenga siempre las superficies y las ranuras de ventilación libres de suciedad.

No use nunca corrosivos o detergentes abrasivos, puesto que podrán atacar las partes plásticas del martillo perforador.

Compruebe el lubricante antes de cada uso, y añada más lubricante si es necesario.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.


Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Fabricante:	
Nombre de la empresa:	Schou Company A/S
Dirección	Nordager 31
Código postal	6000
Ciudad	Kolding
País	Dinamarca
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante y en ella se declara que el producto	
Identificación del producto:	MARTILLO PERFORADOR 230-240V 50Hz, 1050 vatios Marca: MAX. Nº de artículo 55240
cumple las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s) CE (incluidas todas las enmiendas aplicables)	
Nº de referencia	Título
2006/42/CE	Directiva sobre maquinaria
2014/30/UE	Directiva de EMC
2011/65/UE	Directiva RoHS
Referencias de estándares y/o especificaciones técnicas aplicadas a esta declaración de conformidad, o partes de ella:	
Estándar armonizado nº	Título del estándar
EN 60745-1:2009+A11:2010	Herramientas eléctricas manuales a motor. Seguridad. Requisitos generales
EN 60745-2-6:2010	Herramientas eléctricas manuales a motor. Seguridad. Requisitos particulares para martillos
EN 63000:2018	Documentación técnica para la evaluación de los productos eléctricos y electrónicos con respecto a la restricción de sustancias peligrosas
EN 61000-3-3:2013	Compatibilidad electromagnética (EMC) - Parte 3-3: Límites - Limitación de cambios de voltaje, fluctuaciones de voltaje y flicker (parpadeo eléctrico) en sistemas públicos de suministro de bajo voltaje, para equipos con corriente nominal ≤ 16 A por fase y no sujetos a una conexión especial

EN 61000-3-2:2014	Compatibilidad electromagnética (EMC). Parte 3-2: Límites. Límites para las emisiones de corriente armónica (equipos con corriente de entrada <= 16 A por fase).
EN 55014-1:2017	Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y similares - Parte 1: Emisión
EN 55014-2:2015	Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y similares - Parte 2: Inmunidad. Norma de familia de productos.
Otras normas y/o especificaciones técnicas	
Norma o procedimiento técnico	Nombre de la norma o especificación técnica
(1) Siempre que sea posible, se hará referencia a las partes o disposiciones aplicables de la norma o la especificación técnica.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en R.P.C.

Reservados todos los derechos. El contenido de esta guía de usuario no puede ser reproducido de ningún modo, ni parcial ni totalmente, de modo electrónico o mecánico (p. ej. fotocopia o escaneado), traducido o guardado en una base de datos y sistema de recuperación sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

MAX

MARTELLLO PERFORATORE

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo martello perforatore, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 230-240 V~ 50 Hz
Potenza nominale: 1050 W
Velocità: 950 giri/min
Frequenza colpi: 4250 colpi/min
Capacità di foratura: max. Ø26 mm
Funzioni: trapano, martello perforatore, scalpello

Accessori forniti: mandrino trapano e adattatore, arresto di profondità, protezione antipolvere, 1 scalpello piatto Ø14×250 mm, 1 scalpello a punta Ø14×250 mm, 3 punte per martello perforatore Ø8/10/12×150 (90) mm. Con cavo di 2 metri.

Pressione acustica, L_{pA} : 89,8 dB(A),
 K_{pA} : 3 dB(A)

Livello di potenza sonora, L_{WA} : 100,8 dB(A),
 K_{WA} : 3 dB(A)

Vibrazione, A_h, h_d : 16,2452 m/s^2 , K : 1.5 m/s^2

Livello di vibrazione, A_h, C_{heq} : 11,594 m/s^2 ,
 K : 1.5 m/s^2

La tabella che segue presenta la durata quotidiana dell'esposizione alla vibrazione per una sollecitazione che non sia superiore a 2,5 m/s^2 .

Vibrazione	Esposizione max.
2,5 m/s^2	8 ore
3,5 m/s^2	4 ore
5 m/s^2	2 ore
7 m/s^2	1 ora
10 m/s^2	30 minuti

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD). L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi. L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

- Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza. Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- Riporre gli elettrotensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotensile dovrà essere riparato prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili

- Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotensile adeguato per l'applicazione specifica. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- Non utilizzare l'elettrotensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti. Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

- Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.
- Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati. Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- Utilizzare gli elettrodomestici solo con le batterie esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

- Non esporre una batteria o un elettrodomestico al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettrodomestico fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse. Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- Fare riparare l'elettrodomestico da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrodomestico.
- Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate. La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per martelli

Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- Indossare le protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'impugnatura supplementare/ le impugnature supplementari, se fornite con l'utensile. La perdita di controllo può essere causa di lesioni.
- Trattenere l'elettrotensile sulle superfici d'impugnatura isolate, qualora si eseguano operazioni in cui l'accessorio da taglio o l'elemento di fissaggio possa entrare in contatto con cavi elettrici nascosti. Se l'accessorio da taglio o l'elemento di fissaggio entra in contatto con un cavo sotto tensione, la tensione potrebbe trasmettersi anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile, provocando la folgorazione dell'utilizzatore.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo di punte lunghe con martelli perforatori

- Iniziare la foratura sempre ad un ridotto numero di giri e con la testa della punta a contatto con il pezzo in lavorazione. A numeri di giri superiori, la punta probabilmente si curverebbe in caso di rotazione libera senza contatto con il pezzo in lavorazione, causando lesioni all'operatore.
- Esercitare pressione soltanto direttamente in linea con la punta, senza eccedere nella pressione stessa. Le punte possono curvarsi, causando rotture o perdite di controllo dell'utensile e, di conseguenza, lesioni all'operatore.

Avvertenze di sicurezza supplementari

- Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare apparecchiature di ricerca adatte oppure rivolgersi alla società erogatrice locale. Un contatto con cavi elettrici può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando una tubazione del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.
- Prima di posare l'elettrotensile, attendere sempre che si sia arrestato completamente. L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- Fissare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.
- L'uso del martello perforatore su alcuni materiali può produrre polveri nocive per la salute. Indossare sempre una mascherina.

Componenti principali

1. Mandrino portapunta SDS
2. Selettore scalpello
3. Coperchio del lubrificante
4. Impugnatura
5. Pulsante di accensione/spengimento (on/off)
6. Selettore trapano/martello perforatore
7. Cavo e spina
8. Supporto spazzola di carbone
9. Impugnatura di supporto
10. Arresto di profondità
11. Punta scalpello
12. Punta trapano

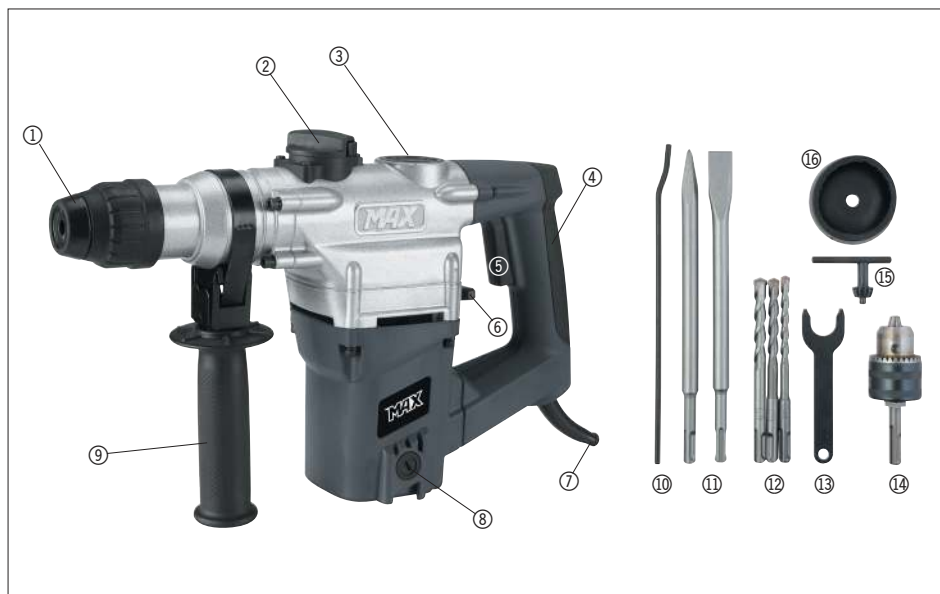
13. Chiave coperchio lubrificante
14. Mandrino con corona dentata
15. Chiave per mandrino
16. Protezione antipolvere

Preparazione

Montaggio dell'impugnatura di supporto

L'impugnatura di supporto (9) può essere ruotata di 360° lungo la flangia nella parte anteriore del martello perforatore, ad es. sotto al mandrino oppure in senso orizzontale per consentire una presa ottimale.

Aprire il collare di montaggio ruotando l'impugnatura di supporto in senso antiorario e spingere il collare dietro il mandrino SDS e oltre la flangia sul martello perforatore. Portare l'impugnatura di supporto nella posizione desiderata e stringerla di nuovo.



Regolazione della profondità di foratura

Per eseguire fori della stessa profondità utilizzare l'arresto di profondità (10). Nel martello perforatore inserire una punta seguendo la procedura illustrata.

Allentare l'impugnatura di supporto (9) e inserire l'estremità dritta dell'arresto di profondità nel foro che si trova sull'impugnatura di supporto.

Far scorrere la punta dell'arresto di profondità assieme alla punta del trapano. Spingere indietro l'arresto di profondità fino alla misura necessaria per il foro e bloccarlo in questa posizione stringendo di nuovo l'impugnatura di supporto.

Montaggio delle punte da trapano/degli scalpelli

Il martello perforatore è dotato di un mandrino SDS che consente di inserire accessori SDS, ad es. scalpelli, punte o il mandrino portapunte con collare dentato fornito nel kit.

Prima di montarlo, pulire l'accessorio necessario e applicare sul gambo una piccola dose di grasso per motore.

Inserire il gambo dell'accessorio nel mandrino SDS e ruotarlo in senso antiorario di mezzo giro in modo da bloccarlo in sede.

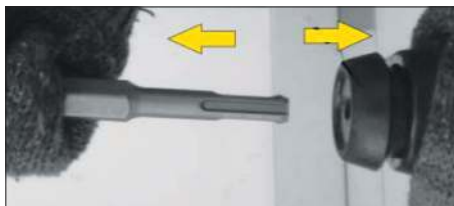


Controllare che l'utensile sia centrato e ben bloccato nel mandrino SDS.

Se si devono eseguire lavori in soffitti o a un livello al di sopra delle spalle, sul gambo dell'accessorio applicare la protezione (16) per evitare che la polvere entri nel mandrino SDS.

Estrazione degli utensili

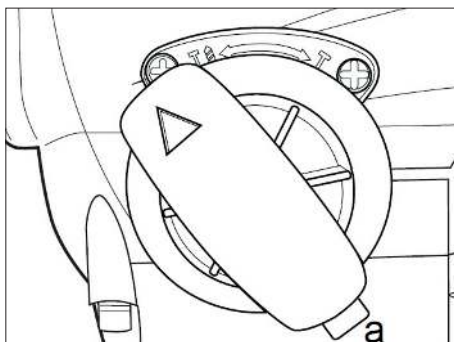
Tirare indietro il collare del mandrino SDS, tenerlo aperto ed estrarre l'utensile.



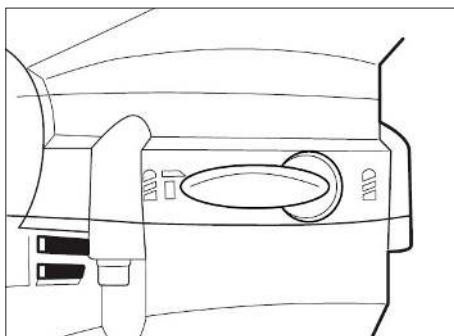
Selezione delle funzioni

Per rompere e rimuovere piastrelle in interni, utilizzare il selettore (2) per selezionare la funzione di scalpello con o senza rotazione del mandrino.

Premere il pulsante di sicurezza (a) sul selettore (2) e ruotare quest'ultimo (2) portandolo nella posizione desiderata.



Il selettore (6) consente di selezionare la funzione di trapano per la normale foratura di legno e metallo oppure la funzione di martello perforatore per forare materiali duri, ad es. mattoni e pietra.



N.B.! Non toccare questi selettori mentre il martello è in funzione!

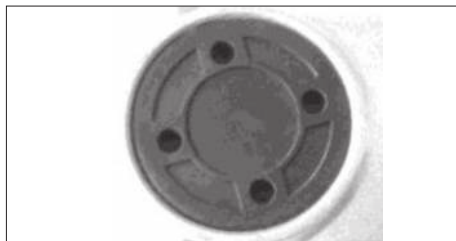
Controllo e rifornimento del grasso lubrificante

Posare il martello perforatore in posizione orizzontale.

Con la chiave fornita (13) svitare il coperchio del lubrificante (3). Fare attenzione a non perdere la guarnizione.

Se necessario riempire di grasso lubrificante. L'assenza di grasso lubrificante può danneggiare per sempre il martello perforatore.

Montare di nuovo il coperchio del lubrificante.



Uso

Collegare il martello perforatore alla rete elettrica.

Avviare il martello perforatore premendo il pulsante di accensione/spegnimento (5).

Se è stata selezionata la funzione di scalpello, prima di accendere il martello perforatore accertarsi che l'utensile sia a contatto con il pezzo in lavorazione. Tenere presente le forti vibrazioni del martello perforatore quando si utilizza la funzione di scalpello!

Tenere il martello sempre sul pezzo senza spingere in modo eccessivo. Per questo tipo di lavoro di solito è sufficiente l'azione del martello perforatore. In caso contrario potrebbe essere necessario un utensile più potente.

Fermare il martello perforatore rilasciando il pulsante on/off.

N.B.! Se il martello perforatore è stato conservato a una temperatura vicina o inferiore al punto di congelamento, il grasso lubrificante potrebbe essere molto denso e lo scalpello non riesce a muoversi in avanti e indietro. In tal caso, prima di iniziare il lavoro far funzionare a vuoto il martello perforatore per 5 minuti così da riscaldare il grasso lubrificante.

Pulizia e manutenzione

Dopo l'uso, pulire il martello perforatore con un panno ben strizzato e tenere sempre pulita la superficie e le fessure di aerazione.

Non utilizzare mai detergenti corrosivi o abrasivi poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica del martello perforatore.

Prima di ogni uso controllare il livello del grasso lubrificante e aggiungerne se necessario.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.


Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore:	
Nome della società:	Schou Company A/S
Indirizzo	Nordager 31
Codice postale	6000
Città	Kolding
Paese	Danimarca
La presente dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore e dichiara che il prodotto	
Denominazione del prodotto:	MARTELLO ROTATIVO 230-240V 50Hz, 1050 Watt Marca: MAX. Cod. art. 55240
È conforme alle disposizioni della seguente direttiva/delle seguenti direttive UE (incluse tutte le modifiche applicabili)	
N. riferimento	Titolo
2006/42/CE	Direttiva Macchine
2014/30/UE	Direttiva EMC
2011/65/UE	Direttiva RoHS
Riferimenti alle norme e/o alle specifiche tecniche applicabili a questa Dichiarazione di conformità, o parti delle stesse:	
Norma armonizzata n.	Titolo della norma
EN 60745-1:2009+A11:2010	Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili. Sicurezza. Prescrizioni generali
EN 60745-2-6:2010	Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili. Sicurezza. Prescrizioni particolari per martelli
EN 63000:2018	Documentazione tecnica per la valutazione dei prodotti elettrici ed elettronici in relazione alla restrizione dell'uso di sostanze pericolose
EN 61000-3-3:2013	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker in sistemi di alimentazione pubblici a bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette ad allacciamento su condizione



EN 61000-3-2:2014	Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-2: Limiti. Limiti per le emissioni di corrente armonica (apparecchiature con corrente di ingresso ≤ 16 A per fase)
EN 55014-1:2017	Compatibilità elettromagnetica - Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi simili - Parte 1: Emissione
EN 55014-2:2015	Compatibilità elettromagnetica - Requisiti di immunità per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi simili - Parte 2: Immunità - Norma di famiglia di prodotti
Altre norme e/o specifiche tecniche	
Norma o specifica tecnica	Titolo della norma o della specifica tecnica
(1) Ove possibile, si deve fare riferimento alle parti o alle disposizioni applicabili della norma o della specifica tecnica.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e

l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti elettronicamente o meccanicamente (es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in banche dati e sistemi di ricerca né in parte né per intero senza previo consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

MAX

BOORHAMER

Inleiding

Om het beste uit uw nieuwe boorhamer te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de instructies voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 230-240 V ~ 50 Hz

Nominaal vermogen: 1050 W

Snelheid: 950 tpm

Klopfrequentie: 4250 slagen/min

Boorcapaciteit: max. Ø26 mm

Functies: boren, klopboren, beitelen

Meegeleverde accessoires: boorklauwplaat en adapter, dieptestop, stofkap, koolstofborstelset, 1 platte beitel Ø14×250 mm, 1 puntbeitel Ø14×250 mm, 3 klopbortjes Ø8/10/12×150 (90) mm. Met snoer van 2 meter.

Geluidsdruk, L_{pA} : 89,8 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Geluidsniveau, L_{wA} : 100,8 dB(A), K_{wA} : 3 dB(A)

Trilling, Ah,hd: 16,2452 m/s², K: 1,5 m/s²

Trilling, Ah,Cheq: 11,594 m/s², K: 1,5 m/s²

De onderstaande tabel bevat informatie over hoe lang u per dag blootgesteld mag worden aan trillingen, als de trildrempel van 2,5 m/s² niet overschreden wordt:

Trilling	Max. blootstelling
2,5 m/s ²	8 uur
3,5 m/s ²	4 uur
5 m/s ²	2 uur
7 m/s ²	1 uur
10 m/s ²	30 minuten

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

NL

MAX

Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn. Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld. Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Service

- Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit. Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsaanwijzingen voor boorhamers

Veiligheidsaanwijzingen voor alle bewerkingen

- Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.
- Gebruik extra handgrepen, als deze met de machine worden meegeleverd. Verlies van controle kan verwondingen veroorzaken.
- Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden verricht waarbij het accessoire of het bevestigingsmiddel in aanraking kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen netsnoer. Als het accessoire of bevestigingsmiddel in aanraking komt met een spanningvoerende draad, dan kunnen de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.

Veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van lange boren bij boorhamers

- Begin altijd te boren met een laag toerental, waarbij de punt van het bit contact heeft met het werkstuk. Bij hogere toerentallen kan het bit verbuigen, als u dit vrij zonder contact met het werkstuk laat draaien, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.
- Oefen uitsluitend lijnrecht t.o.v. het bit druk uit en oefen geen overmatige druk uit. Bits kunnen verbuigen met als gevolg breuk of verlies van controle, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.
- Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt. Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- Zet het werkstuk vast. Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

Basisonderdelen

1. SDS-boorklauwplaat
2. Beitelselector
3. Deksel smeermiddelreservoir
4. Handgreep
5. Aan/uit-knop
6. Selector boor/boorhamer
7. Snoer met stekker
8. Houder voor koolstofborstel
9. Ondersteunende handgreep
10. Dieptestop
11. Beitel
12. Boortjes
13. Steeksleutel voor smeerdeksel
14. Boorklauwplaat met gekartelde rand
15. Sleutel voor boorklauwplaat
16. Stofkap

Vorbereiding

De steunhandgreep bevestigen

De ondersteunende handgreep (9) kan 360° gedraaid worden rond de flens aan de voorkant van de boorhamer, bijv. onder of horizontaal naar de zijkant van de klauwplaat, voor de beste ondersteuning.

Maak de klemring los door de ondersteunende handgreep naar links te draaien en druk de klemring voorbij de SDS-klauwplaat en over de flens op de boorhamer. Draai de ondersteunende handgreep naar de gewenste positie en zet hem weer vast.



MAX

Boordiepte instellen

Om verschillende gaten in dezelfde diepte te boren, gebruikt u de dieptestop (10). Plaats zoals beschreven een boortje in de boorhamer.

Maak de ondersteunende handgreep (9) los en plaats het rechte uiteinde van de dieptestop in het gat op de ondersteunende handgreep.

Zorg dat het uiteinde van de dieptestop gelijk is met het uiteinde van het boortje. Duw de dieptestop zo ver als de vereiste boordiepte. Zet de dieptestop daarna vast door de ondersteunende handgreep weer vast te zetten.

Boortjes/beitels plaatsen

De boorhamer is uitgerust met een SDS-boorklauwplaat voor het plaatsen van SDS-accessoires zoals beitels, boortjes of de meegeleverde klauwplaat met gekartelde rand.

Maak het accessoire schoon en breng een klein beetje motorolie aan op de as voordat u het plaatst.

Plaats de as van het accessoire in de SDS-boorklauwplaat en draai het een halve slag naar links zodat het accessoire vastklikt.

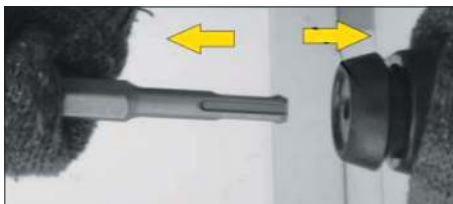


Controleer of het accessoire in het midden van de SDS-klauwplaat zit en goed vast zit.

Bent u van plan in een plafond of boven schouderhoogte te boren of beitelen, plaats dan de stofkap (16) over de as van het accessoire zodat er geen stof in de SDS-boorklauwplaat terecht komt.

Accessoires verwijderen

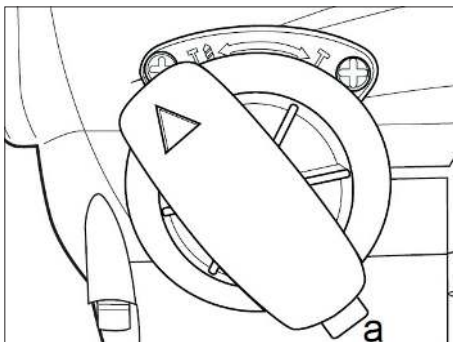
Trek de sluitring op de SDS-klauwplaat naar achteren, houd deze open en verwijder het accessoire.



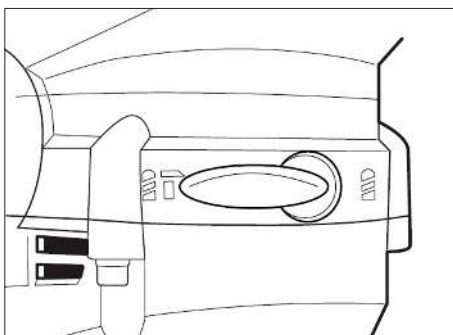
Functies selecteren

Gebruik de selector (2) om te kiezen tussen beitelen met en zonder rotatie, of de boorklauwplaat voor het breken en verwijderen van binnentegels.

Druk op de veiligheidsknop (a) op de selector (2) en draai de selector (2) in de vereiste positie.



U kunt de selector (6) gebruiken om te kiezen tussen boren voor gewoon boren in hout en metaal, en klopboren voor het boren in harde materialen zoals baksteen en steen.



LET OP! Raak deze selectors niet aan wanneer de boorhamer in gebruik is!

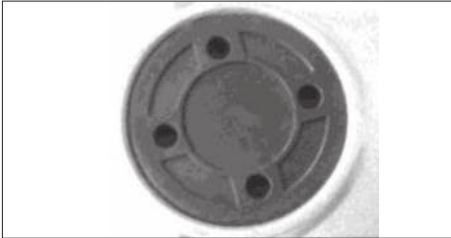
Het smeermiddel controleren en bijvullen

Leg de boorhamer horizontaal.

Draai het deksel van het smeermiddelreservoir (3) los met de meegeleverde steeksleutel (13). Zorg dat u de zegel niet kwijtraakt.

Vul het smeermiddel indien nodig bij. Zonder smeermiddel kan de boorhamer onherstelbaar beschadigd raken.

Plaats het deksel terug.



Gebruik

Steek de stekker van de boorhamer in het stopcontact.

Start de boorhamer door op de aan/uit-knop (5) te drukken.

Heeft u gekozen voor de beitelfunctie, plaats het accessoire dan tegen het werkstuk voordat u de boorhamer inschakelt. Let erop dat de boorhamer zwaar trilt wanneer u de beitelfunctie hebt geselecteerd!

Houd de boorhamer stevig tegen het werkstuk, maar druk niet te hard. De boorhamer heeft bijna altijd genoeg vermogen om de taak te voltooien. Indien dit niet het geval is, dient u krachtiger gereedschap te gebruiken.

Stop de boorhamer door de aan/uit-knop los te laten.

LET OP! Als de boorhamer is bewaard op een temperatuur dichtbij of onder het vriespunt, dan kan het smeermiddel zo dik zijn dat de beitel niet naar voren en naar achteren kan bewegen. Laat de boorhamer 5 minuten zonder accessoire draaien om het smeermiddel op te warmen voordat u met het werk begint.

Reiniging en onderhoud

Veeg de boorhamer na gebruik schoon met een goed uitgewrongen doek, en houd het oppervlak en de ventilatiegaten altijd vuilvrij.

Gebruik nooit corrosieve of agressieve reinigingsmiddelen, omdat ze de plastic onderdelen van de boorhamer kunnen aantasten.

Controleer voorafgaand aan elk gebruik het smeermiddel en vul het bij indien nodig.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:


- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Fabrikant:	
Bedrijfsnaam:	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Postcode	6000
Plaats	Kolding
Land	Denemarken
Deze verklaring van overeenstemming is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant en deze verklaart hierbij dat het product	
Productidentificatie:	BOORHAMER 230-240V 50Hz, 1050 Watt Merk: MAX. Art. nr. 55240
in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende EU-richtlijn(en) (en alle toepasselijke wijzigingen)	
Referentienr.	Titel
2006/42/EG	De Machinerichtlijn
2014/30/EU	De EMC-richtlijn
2011/65/EU	De RoHS-richtlijnive
Referenties aan normen en/of technische specificaties die toepasselijk zijn voor deze verklaring van overeenstemming of delen ervan:	
Geharmoniseerde norm nr.	Titel van de norm
EN 60745-1:2009+A11:2010	Handgereedschap met motoraandrijving. Veiligheid. Algemene eisen
EN 60745-2-6:2010	Handgereedschap met motoraandrijving. Veiligheid. Speciale eisen voor hamers
EN 63000:2018	Technische documentatie voor de beoordeling van elektrische en elektronische producten met betrekking op de restrictie van gevaarlijke stoffen
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limietwaarden voor spanningswisselingen, spanningschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom ≤ 16 A per fase en zonder voorwaardelijke aansluiting

NL

MAX

EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) Deel 3-2 Limietwaarden. Limietwaarden voor de emissie van harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen ≤ 16 A per fase)
EN 55014-1:2017	Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en vergelijkbare apparaten - Deel 1: Emissie
EN 55014-2:2015	Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 2: Immunititeit - Productgroepnorm
Andere normen en/of technische specificaties	
Norm of technische specificatie	Titel van de norm of technische specificatie
(1) Waar mogelijk wordt verwezen naar de toepasselijke delen of bepalingen van de norm of technische specificatie.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en

het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze gebruikersgids mag niet gedeeltelijk of in zijn geheel worden gereproduceerd, noch elektronisch noch mechanisch (i.e. kopiëren of scannen), vertaald of opgeslagen in een database- en terugzoeksysteem zonder schriftelijke toestemming vooraf van Schou Company A/S.

MARTEAU PERFORATEUR

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau marteau perforateur, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension/fréquence : 230-240 V~ 50 Hz
Puissance nominale : 1 050 W
Vitesse : 950 tr/min.
Fréquence de percussion : 4250 coups/min
Capacité de perçage : Ø26 mm max.
Fonctions : perçage, perçage à percussion, burinage

Accessoires fournis : mandrin et adaptateur, butée de profondeur, protection antipoussière, ensemble balai de carbone, 1 burin plat de Ø14×250 mm, 1 burin pointe de Ø14×250 mm, 3 forets pour marteau perforateur de Ø8/10/12×150 (90) mm. Câble de 2 mètres fourni.

Pression acoustique, L_{pA} : 89,8 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Puissance acoustique, L_{wA} : 100,8 dB(A), K_{wA} : 3 dB(A)

Vibrations, Ah,hd : 16,2452 m/s², K : 1,5 m/s²
Vibrations, Ah,Cheq : 11,594 m/s², K : 1,5m/s²

Le tableau ci-dessous vous indique le temps d'exposition maximal aux vibrations chaque jour, si le niveau de vibration de 2,5 m/s² ne doit pas être dépassé :

Exposition max.	aux vibrations
2,5 m/s ²	8 heures
3,5 m/s ²	4 heures
5 m/s ²	2 heures
7 m/s ²	1 heure
10 m/s ²	30 minutes

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

FR

MAX

Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

- Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité pour les marteaux

Instructions de sécurité pour toutes les opérations

- Porter des protecteurs d'oreilles. L'exposition au bruit peut provoquer une perte de l'audition.
- Utiliser la ou les poignées auxiliaires, si l'outil en est équipé. Toute perte de contrôle peut entraîner des dommages corporels.
- Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe ou les vis peut être en contact avec des fils dissimulés ou son propre câble. Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

Instructions de sécurité lors de l'utilisation de longs forets avec des marteaux rotatifs

- Toujours commencer à percer à faible vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce à usiner. A des vitesses plus élevées, la pointe est susceptible de se plier s'il lui est permis de tourner librement sans entrer en contact avec la pièce à usiner, entraînant des dommages corporels.
- Appliquer la pression uniquement en ligne directe avec la pointe et ne pas appliquer de pression excessive. Les pointes peuvent se plier et provoquer une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des dommages corporels.

Consignes de sécurité additionnelles

- Utilisez un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contactez votre société de distribution d'eau locale. Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.
- Avant de poser l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt. L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- Bloquez la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que quand elle est tenue avec une main.

Évitez de toucher le foret/burin juste après l'avoir utilisé, celui-ci pouvant être très chaud.

Le perçage de certains matériaux peut provoquer le dégagement d'une poussière nocive. Portez toujours un masque de protection.

Composants principaux

1. Mandrin SDS
2. Sélecteur de burinage
3. Cache du lubrifiant
4. Poignée
5. Bouton Marche/Arrêt
6. Sélecteur marteau perforateur/perceuse
7. Câble et fiche
8. Support de balai de carbone
9. Poignée de maintien
10. Jauge de profondeur
11. Burins
12. Forets
13. Clé pour le cache du lubrifiant
14. Mandrin à bord dentelé
15. Clé pour mandrin
16. Protection antipoussière

Préparation

Fixation de la poignée support

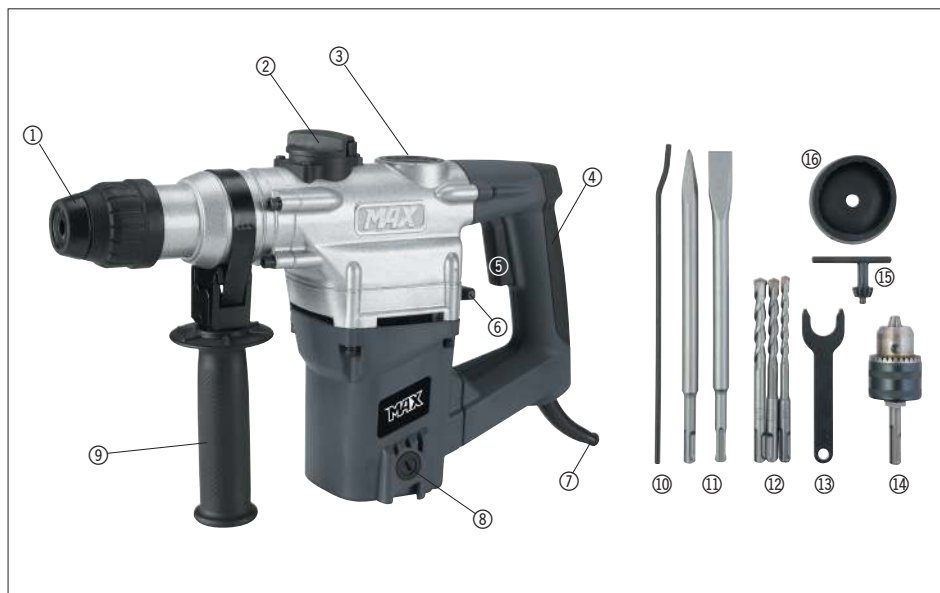
La poignée de maintien (9) peut pivoter à 360° autour de la bride à l'avant du marteau perforateur, par ex. sous l'outil ou horizontalement d'un côté du mandrin pour un maintien optimal.

Libérez le collier d'assemblage en tournant la poignée de maintien dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en poussant le collier au-delà du mandrin SDS et par-dessus la bride du marteau perforateur. Tournez la poignée de maintien pour la régler à la position requise et resserrez-la.

Réglage de la profondeur de perçage

Pour percer plusieurs trous de même profondeur, utilisez la jauge de profondeur (10). Équipez le marteau perforateur d'un foret comme indiqué.

Desserrez la poignée de maintien (9) et insérez l'extrémité droite de la jauge de profondeur dans le trou dans la poignée. Le bout de la jauge de profondeur doit se



MAX

trouver à la même hauteur que le bout du foret. Repoussez la jauge de profondeur jusqu'à la profondeur de trou requise, puis fixez-la en resserrant la poignée de maintien.

Fixation des forets/burins

Le marteau perforateur est équipée d'un mandrin SDS pour installer les accessoires SDS comme les burins, forets, ou le mandrin à bord dentelé fourni.

Nettoyez l'accessoire et appliquez une petite quantité de graisse moteur sur l'arbre avant le montage.

Insérez l'arbre de l'accessoire dans le mandrin SDS et tournez-le d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour enclencher l'accessoire.

Vérifiez que l'outil est positionné au centre du mandrin SDS et qu'il est bien fixé.

Si vous voulez percer ou buriner dans un plafond ou à un endroit au-dessus de votre épaule, installez la protection antipoussière (16) par-dessus l'arbre de l'accessoire pour qu'aucune poussière ne pénètre dans le mandrin SDS.

Retrait des outils



Tirez le collier situé sur le mandrin SDS vers l'arrière, maintenez-le ouvert et retirez l'outil.

Sélectionner les fonctions

Vous pouvez utiliser le sélecteur (2) pour choisir la fonction burinage avec ou sans rotation du mandrin afin de pouvoir casser et enlever des carreaux à l'intérieur.

Appuyez sur le bouton de sécurité (a) sur le sélecteur (2) et tournez le sélecteur (2) sur la position requise.

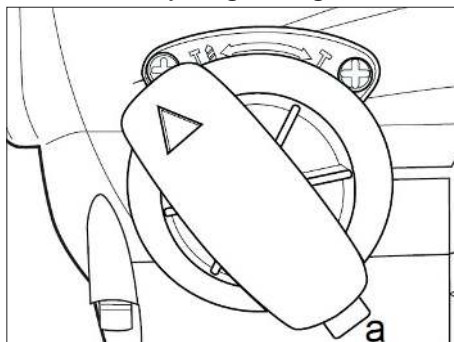
Vous pouvez utiliser le sélecteur (6) pour



choisir entre le perçage normal pour percer le bois et le métal et le marteau perforateur pour percer les matériaux durs comme la brique et la pierre.

Remarque ! N'actionnez pas le sélecteur lorsque le marteau perforateur est en marche !

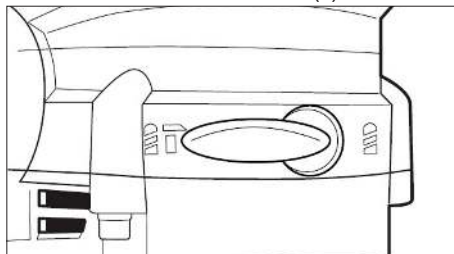
Contrôle et remplissage de la graisse



lubrifiante

Positionnez le marteau perforateur à l'horizontale.

Dévissez le cache du lubrifiant (3) en utilisant



la clé fournie (13). Faites attention de ne pas perdre le joint.

Faites l'appoint en graisse si nécessaire. Sans

graisse lubrifiante, le marteau perforateur peut être endommagée de manière permanente.

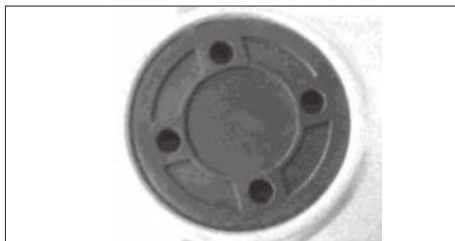
Fermez le cache du lubrifiant.

Utilisation

Connectez le marteau perforateur au secteur.

Mettez le marteau perforateur sous tension en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (5).

Si vous avez sélectionné la fonction de burinage, positionnez l'outil contre la pièce



à travailler avant de mettre le marteau perforateur en marche. Remarque : le marteau perforateur vibre fortement lorsque la fonction de burinage est activée !

Maintenez l'appareil fermement contre la pièce à travailler, sans toutefois exercer une pression trop importante. L'action du marteau perforateur suffit en principe à réaliser la tâche. Dans le cas contraire, il vous faudra probablement employer un outil plus puissant.

Arrêtez le marteau perforateur en relâchant le bouton Marche/Arrêt.

Remarque ! Si le marteau perforateur a été rangée à une température près de ou en dessous du point de congélation, la graisse lubrifiante peut être si épaisse que le burin ne peut bouger en avant et en arrière. Laissez le marteau perforateur fonctionner sans charge pendant 5 minutes pour chauffer la graisse avant de commencer le travail.

Nettoyage et entretien

Après utilisation, nettoyez le marteau perforateur à l'aide d'un chiffon bien essoré, et veillez à ce que la surface et les orifices d'aération soient propres.

N'utilisez jamais d'agents nettoyeurs corrosifs ou abrasifs au risque d'abimer les pièces en plastique de l'appareil.

Contrôlez le niveau de graisse lubrifiante avant chaque usage et faites l'appoint si nécessaire.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :


- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant :	
Nom de la société:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Code postal	6000
Ville	Kolding
Pays	Danemark
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant et il déclare par la présente que le produit	
Identification du produit :	PERFORATEUR 230-240V 50Hz, 1050 watts Marque : MAX. référence 55240
est conforme aux dispositions de la/des directive(s) UE suivante(s) (y compris tous les amendements applicables)	
N° de référence	Titre
2006/42/CE	Directive machines
2014/30/UE	Directive CEM
2011/65/UE	Directive RoHSive
Références aux normes et/ou aux spécifications techniques applicables à cette déclaration de conformité, ou des parties d'entre elles :	
Norme harmonisée n°	Nom de la norme
EN 60745-1:2009+A11:2010	Outils électroportatifs à moteur Sécurité. Règles générales
EN 60745-2-6:2010	Outils électroportatifs à moteur Sécurité. Règles particulières pour les marteaux
EN 63000:2018	Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques par rapport à la restriction des substances dangereuses
EN 61000-3-3:2013	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les matériels ayant un courant assigné inférieur ou égal à 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel

FR

MAX

EN 61000-3-2:2014	Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-2 : limites. Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils < ou = à 16 A par phase)
EN 55014-1:2017	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1 : émission
EN 55014-2:2015	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2 : Immunité - Norme de famille de produits
Autres normes et/ou spécifications techniques	
Norme ou spécification technique	Nom de la norme ou de la spécification technique
(1) Si possible, faire référence aux parties applicable ou dispositions de la norme ou de la spécification technique.	
Kolding, le 01-08-2020	
 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la

santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel de l'utilisateur ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (ex. photocopie ou numérisation), traduit ou stocké dans une base de données ou un système d'extraction sans l'accord écrit préalable de Schou Company A/S.